

**Gemensamma tillämpningsföreskrifter till
1999 års akten och 1960 års akten av Haa-
göverenskommelsen**

(från den 1 januari 2015)

INNEHÅLLSFORTECKNING

**KAPITEL 1: ALLMÄNNA BESTÄM-
MELSER**

- Regel 1: Definitioner
- Regel 2: Meddelanden till internationella byrå
- Regel 3: Ombud inför internationella byrå
- Regel 4: Beräkning av tidsfrister
- Regel 5: Oregelbundenheter i postbefordran och annan befordran
- Regel 6: Språk

**KAPITEL 2: INTERNATIONELLA AN-
SÖKNINGAR OCH REGISTRERINGAR**

- Regel 7: Krav i fråga om den internationella ansökan
- Regel 8: Speciella krav i fråga om sökanden
- Regel 9: Avbildningar av det industriella mönstret
- Regel 10: Modellerna av det industriella mönstret när uppskjutet offentliggörande be-
gärs
- Regel 11: Skaparens identitet; Beskrivning; Krav
- Regel 12: Avgifter i anslutning till den in-
ternationella ansökan
- Regel 13: Internationell ansökan som har
givits in genom förmedling av en myndighet
- Regel 14: Granskning utförd av internation-
ella byrå
- Regel 15: Registrering av ett industriellt
mönster i det internationella registret
- Regel 16: Uppskjutet offentliggörande
- Regel 17: Offentliggörande av den internat-
ionella registreringen

**KAPITEL 3: VÅGRAN OCH OGILTIG-
FÖRKLARING**

**Common Regulations Under the 1999 Act
and the 1960 Act of the Hague Agreement**

(as in force on January 1, 2015)

TABLE OF CONTENTS

CHAPTER 1: GENERAL PROVISIONS

- Rule 1: Definitions
- Rule 2: Communication with the Interna-
tional Bureau
- Rule 3: Representation Before the Interna-
tional Bureau
- Rule 4: Calculation of Time Limits
- Rule 5: Irregularities in Postal and Delivery
Services
- Rule 6: Languages

**CHAPTER 2: INTERNATIONAL AP-
PLICATIONS AND INTERNATIONAL
REGISTRATIONS**

- Rule 7: Requirements Concerning the In-
ternational Application
- Rule 8: Special Requirements Concerning
the Applicant
- Rule 9: Reproductions of the Industrial De-
sign
- Rule 10: Specimens of the Industrial De-
sign Where Deferment of Publication Is
Requested
- Rule 11: Identity of Creator; Description;
Claim
- Rule 12: Fees Concerning the International
Application
- Rule 13: International Application Filed
Through an Office
- Rule 14: Examination by the International
Bureau
- Rule 15: Registration of the Industrial De-
sign in the International Register
- Rule 16: Deferment of Publication
- Rule 17: Publication of the International
Registration

**CHAPTER 3: REFUSALS AND INVAL-
IDATIONS**

Regel 18: Anmälan om vägran
 Regel 18bis: Underrättelse om beviljat skydd
 Regel 19: Bristfällig vägran
 Regel 20: Ogiltigförklaring i designerade avtalsslutande parter

KAPITEL 4: ÄNDRINGAR OCH RÄTTELSE

Regel 21: Anteckning i registret av en ändring
 Regel 22: Rättelser i det internationella registret

KAPITEL 5: FÖRNYELSER

Regel 23: Inofficiell underrättelse om registreringens utlöpande
 Regel 24: Detaljer rörande förnyelse

Regel 25: Anteckning i registret av förnyelsen; Bevis

KAPITEL 6: TIDNING

Regel 26: Tidning

KAPITEL 7: AVGIFTER

Regel 27: Belopp och betalning av avgifter

Regel 28: Valuta för betalningar
 Regel 29: Kreditering av avgifter till de berörda avtalsslutande parternas konton

KAPITEL 8: [Upphävd]

Regel 30: [Upphävd]
 Regel 31: [Upphävd]

KAPITEL 9: ÖVRIGA BESTÄMMELSER

Regel 32: Utdrag, avskrifter och information angående offentliggjorda internationella registreringar
 Regel 33: Ändringar av vissa regler
 Regel 34: Administrativa instruktioner
 Regel 35: Förklaringar givna av parter som har anslutit sig till 1999 års akten
 Regel 36: Förklaringar givna av parter som har anslutit sig till 1960 års akten

Rule 18: Notification of Refusal
 Rule 18bis: Statement of Grant of Protection
 Rule 19: Irregular Refusals
 Rule 20: Invalidation in Designated Contracting Parties

CHAPTER 4: CHANGES AND CORRECTIONS

Rule 21: Recording of a Change

Rule 22: Corrections in the International Register

CHAPTER 5: RENEWALS

Rule 23: Unofficial Notice of Expiry

Rule 24: Details Concerning Renewal

Rule 25: Recording of the Renewal; Certificate

CHAPTER 6: BULLETIN

Rule 26: Bulletin

CHAPTER 7: FEES

Rule 27: Amounts and Payment of Fees

Rule 28: Currency of Payments
 Rule 29: Crediting of Fees to the Accounts of the Contracting Parties Concerned

CHAPTER 8: [Deleted]

Rule 30: [Deleted]
 Rule 31: [Deleted]

CHAPTER 9: MISCELLANEOUS

Rule 32: Extracts, Copies and Information Concerning Published International Registrations
 Rule 33: Amendment of Certain Rules
 Rule 34: Administrative Instructions
 Rule 35: Declarations Made by Contracting Parties to the 1999 Act
 Rule 36: Declarations Made by Contracting Parties to the 1960 Act

Regel 37: Övergångsbestämmelse

KAPITEL 1

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Regel 1

Definitioner

1. *[Förkortningar]* För tillämpningen av dessa tillämpningsföreskrifter avses med

i) "1999 års akt" den akt som undertecknades i Genève den 2 juli 1999 till Haagöverenskommelsen

ii) "1960 års akt" den akt som undertecknades i Haag den 28 november 1960 till Haagöverenskommelsen

iii) ett uttryck som används i dessa tillämpningsföreskrifter och som avses i artikel 1 i 1999 års akten samma sak som i akten

iv) "administrativa instruktioner" de administrativa instruktioner som avses i regel 34

v) "meddelanden" internationella ansökningar eller antingen begäran, förklaringar, uppmaningar, anmälningar eller uppgifter som gäller eller åtföljer en internationell ansökan eller en internationell registrering som sänds till en avtalsslutande parts myndighet, internationella byrån, sökanden eller innehavaren på ett sätt som dessa tillämpningsföreskrifter eller de administrativa instruktionerna tillåter

vi) "officiellt formulär" ett formulär som har fastställts av internationella byrån eller formulär som har samma innehåll och utformning

vii) "internationella klassificeringen" den klassificering som har tillskapats enligt Locarnoöverenskommelsen om upprättande av en internationell klassificering av industriella mönster

viii) "föreskriven avgift" den tillämpliga avgift som anges i förteckningen över avgifter

ix) "tidning" den periodiska tidning ("Bulletin") i vilken internationella byrån utför sådana offentliggörande som föreskrivs i 1999 års akten, 1960 års akten eller dessa tillämpningsföreskrifter, oavsett vilket medium an-

Rule 37: Transitional Provisions

CHAPTER 1

GENERAL PROVISIONS

Rule 1

Definitions

(1) *[Abbreviated Expressions]* For the purposes of these Regulations,

(i) "1999 Act" means the Act signed at Geneva on July 2, 1999, of the Hague Agreement;

(ii) "1960 Act" means the Act signed at The Hague on November 28, 1960, of the Hague Agreement;

(iii) an expression which is used in these Regulations and is referred to in Article 1 of the 1999 Act has the same meaning as in that Act;

(iv) "Administrative Instructions" means the Administrative Instructions referred to in Rule 34;

(v) "communication" means any international application or any request, declaration, invitation, notification or information relating to or accompanying an international application or an international registration that is addressed to the Office of a Contracting Party, the International Bureau, the applicant or the holder by means permitted by these Regulations or the Administrative Instructions;

(vi) "official form" means a form established by the International Bureau or any form having the same contents and format;

(vii) "International Classification" means the Classification established under the Locarno Agreement Establishing an International Classification for Industrial Designs;

(viii) "prescribed fee" means the applicable fee set out in the Schedule of Fees;

(ix) "Bulletin" means the periodical bulletin in which the International Bureau effects the publications provided for in the 1999 Act, the 1960 Act, the 1934 Act or these Regulations, whatever the medium used;

vänds

x) ”avtalsslutande part designerad enligt 1999 års akten” en designerad avtalsslutande part i fråga om vilken 1999 års akten är tillämplig, antingen som den enda gemensamma akten av vilken den designerade avtalsslutande parten och sökandens avtalsslutande part är bundna, eller med stöd av första meningen i artikel 31.1 i 1999 års akten

xi) ”avtalsslutande part designerad enligt 1960 års akten” en designerad avtalsslutande part i fråga om vilken 1960 års akten är tillämplig, antingen som den enda gemensamma akten av vilken den designerade avtalsslutande parten och den ursprungsstat som avses i artikel 2 i 1960 års akten är bundna, eller med stöd av andra meningen i artikel 31.1 i 1999 års akten

xii) ”internationell ansökan grundad enbart på 1999 års akten” en internationell ansökan i fråga om vilken alla designerade avtalsslutande parter är avtalsslutande parter designerade enligt 1999 års akten

xiii) ”internationell ansökan grundad enbart på 1960 års akten” en internationell ansökan i fråga om vilken alla designerade avtalsslutande parter är avtalsslutande parter designerade enligt 1960 års akten

xiv) ”internationell ansökan grundad både på 1999 års akten och 1960 års akten” en internationell ansökan i fråga om vilken

- åtminstone en avtalsslutande part har designerats enligt 1999 års akten och
- åtminstone en avtalsslutande part har designerats enligt 1960 års akten.

2. [Överensstämmelse mellan vissa uttryck i 1999 års akten och 1960 års akten] För tillämpningen av dessa tillämpningsföreskrifter anses

i) en hänvisning till ”internationell ansökan” eller ”internationell registrering” vid behov innefatta en hänvisning till sådan ”internationell deponering” som avses i 1960 års akten

ii) en hänvisning till ”sökande” eller ”innehavare” vid behov innefatta en hänvisning till sådan ”deponent” respektive ”ägare” som avses i 1960 års akten

iii) en hänvisning till ”avtalsslutande part” vid behov innefatta en hänvisning till en stat

(x) “Contracting Party designated under the 1999 Act” means a designated Contracting Party in respect of which the 1999 Act is applicable, either as the only common Act to which that designated Contracting Party and the applicant’s Contracting Party are bound, or by virtue of Article 31(1), first sentence, of the 1999 Act;

(xi) “Contracting Party designated under the 1960 Act” means a designated Contracting Party in respect of which the 1960 Act is applicable, either as the only common Act to which that designated Contracting Party and the State of origin referred to in Article 2 of the 1960 Act are bound, or by virtue of Article 31(1), second sentence, of the 1999 Act;

(xii) “international application governed exclusively by the 1999 Act” means an international application in respect of which all designated Contracting Parties are Contracting Parties designated under the 1999 Act;

(xiii) “international application governed exclusively by the 1960 Act” means an international application in respect of which all designated Contracting Parties are Contracting Parties designated under the 1960 Act;

(xiv) “international application governed by both the 1999 Act and the 1960 Act” means an international application in respect of which

- at least one Contracting Party has been designated under the 1999 Act,
- at least one Contracting Party has been designated under the 1960 Act.

(2) [Correspondence Between Some Expressions Used in the 1999 Act and the 1960 Act] For the purposes of these Regulations,

(i) reference to “international application” or “international registration” shall be deemed, where appropriate, to include a reference to “international deposit” as referred to in the 1960 Act;

(ii) reference to “applicant” or “holder” shall be deemed, where appropriate, to include a reference to, respectively, “depositor” or “owner” as referred to in the 1960 Act;

(iii) reference to “Contracting Party” shall be deemed, where appropriate, to include a

som har anslutit sig till 1960 års akten

iv) en hänvisning till "avtalsslutande part vars myndighet är en granskande myndighet" vid behov innefatta en hänvisning till "stat som utför nyhetsgranskningar" såsom definieras i artikel 2 i 1960 års akten

v) en hänvisning till "individuell designeringsavgift" vid behov innefatta en hänvisning till den avgift som nämns i artikel 15.1.2.b i 1960 års akten.

Regel 2

Meddelanden till internationella byrån

Meddelanden till internationella byrån ska skickas på det sätt som närmare bestäms i de administrativa instruktionerna.

Regel 3

Ombud inför internationella byrån

1. [Ombud; Antalet ombud]

a) Sökanden eller innehavaren får företräddas av ombud inför internationella byrån.

b) Endast ett ombud kan utses i fråga om en bestämd internationell ansökan eller internationell registrering. Om flera ombud utses ska endast det först nämnda anses vara ombud och antecknas som sådant.

c) När en sammanslutning eller firma som omfattar jurister eller patent- eller varumärkesombud har angetts som ombud hos internationella byrån, ska den anses som ett ombud.

2. [Utseende av ett ombud]

a) Ett ombud kan utses i den internationella ansökan under förutsättning att sökanden har undertecknat ansökan.

b) Ett ombud kan också utses i en fristående handling vilken kan hänföra sig till en eller flera angivna internationella ansökningar eller internationella registreringar av samma sökande eller innehavare. Sökanden eller inne-

reference to a State party to the 1960 Act;

(iv) reference to "Contracting Party whose Office is an examining Office" shall be deemed, where appropriate, to include a reference to "State having a novelty examination" as defined in Article 2 of the 1960 Act;

(v) reference to "individual designation fee" shall be deemed, where appropriate, to include a reference to the fee mentioned in Article 15(1)2(b) of the 1960 Act.

Rule 2

Communication with the International Bureau

Communications addressed to the International Bureau shall be effected as specified in the Administrative Instructions.

Rule 3

Representation Before the International Bureau

(1) [Representative; Number Representatives]

(a) The applicant or the holder may have a representative before the International Bureau.

(b) Only one representative may be appointed in respect of a given international application or international registration. Where the appointment indicates several representatives, only the one indicated first shall be considered to be a representative and be recorded as such.

(c) Where a partnership or firm composed of attorneys or patent or trademark agents has been indicated as representative to the International Bureau, it shall be regarded as one representative.

(2) [Appointment of the Representative]

(a) The appointment of a representative may be made in the international application, provided that the application is signed by the applicant.

(b) The appointment of a representative may also be made in a separate communication which may relate to one or more specified international applications or international registrations of the same applicant or hold-

havaren ska underteckna den nämnda handlingen.

c) Om internationella byrån anser att ett ombud har utsetts på ett felaktigt sätt, ska den underrätta sökanden eller innehavaren och det tilltänkta ombudet om detta.

3. *[Anteckning av och underrättelse om utseende av ett ombud; Dag då utseendet får verkan]*

a) Om internationella byrån finner att utseendet av ett ombud har skett i enlighet med uppställda villkor, ska den i det internationella registret anteckna att sökanden eller innehavaren har ett ombud samt ombudets namn och adress. I detta fall ska den dag då utseendet av ombudet får verkan vara den dag då internationella byrån tog emot den internationella ansökan eller fristående handling i vilken ombudet har utsetts.

b) Internationella byrån ska underrätta både sökanden eller innehavaren och ombudet om den anteckning som avses i punkt a.

4. *[Verkan av utseende av ett ombud]*

a) Med undantag för de fall då dessa tillämpningsföreskrifter uttryckligen föreskriver annat ska underskriften av ett ombud som har antecknats enligt punkt 3.a ersätta sökandens eller innehavarens underskrift.

b) Med undantag för de fall då dessa tillämpningsföreskrifter uttryckligen föreskriver att ett meddelande ska sändas till både sökanden eller innehavaren och ombudet, ska internationella byrån sända till ett ombud som har antecknats enligt punkt 3.a alla meddelanden som, om ett ombud inte funnits, skulle ha sänts till sökanden eller innehavaren; varje meddelande som har sänts på detta sätt till nämnda ombud ska ha samma verkan som om det hade sänts till sökanden eller innehavaren.

c) Varje meddelande som har sänts till den internationella byrån av ett ombud som har antecknats enligt punkt 4.a ska ha samma verkan som om det hade sänts till byrån av sökanden eller innehavaren.

5. *[Avförande av anteckning; Dag då avförandet får verkan]*

er. The said communication shall be signed by the applicant or the holder.

(c) Where the International Bureau considers that the appointment of a representative is irregular, it shall notify accordingly the applicant or holder and the purported representative.

(3) *[Recording and Notification of Appointment of a Representative; Effective Date of Appointment]*

(a) Where the International Bureau finds that the appointment of a representative complies with the applicable requirements, it shall record the fact that the applicant or holder has a representative, as well as the name and address of the representative, in the International Register. In such a case, the effective date of the appointment shall be the date on which the International Bureau received the international application or separate communication in which the representative is appointed.

(b) The International Bureau shall notify the recording referred to in subparagraph (a) to both the applicant or holder and the representative.

(4) *[Effect of Appointment of a Representative]*

(a) Except where these Regulations expressly provide otherwise, the signature of a representative recorded under paragraph (3)(a) shall replace the signature of the applicant or holder.

(b) Except where these Regulations expressly require that a communication be addressed to both the applicant or holder and the representative, the International Bureau shall address to the representative recorded under paragraph (3)(a) any communication which, in the absence of a representative, would have to be sent to the applicant or holder; any communication so addressed to the said representative shall have the same effect as if it had been addressed to the applicant or holder.

(c) Any communication addressed to the International Bureau by the representative recorded under paragraph (3)(a) shall have the same effect as if it had been addressed to the said Bureau by the applicant or holder.

(5) *[Cancellation of Recording; Effective Date of Cancellation]*

a) En anteckning enligt punkt 3.a ska avföras när avförande begärs i ett meddelande underskrivet av sökanden, innehavaren eller ombudet. Anteckningen ska avföras ex officio av internationella byrån när ett nytt ombud utses eller när en ändring i innehavet antecknas och den nya innehavaren av den internationella registreringen inte har utsett något ombud.

b) Avförandet av anteckningen ska ha verkan från den dag då internationella byrån erhölet ifrågavarande meddelandet.

c) Internationella byrån ska underrätta det ombud beträffande vilket anteckningen har avförts samt sökanden eller innehavaren om avförandet och den dag då detta får verkan.

Regel 4

Beräkning av tidsfrister

1. [*Tidsfrister uttryckta i år*] En tidsfrist uttryckt i år ska, under loppet av ifrågavarande påföljande år, löpa ut under den månad som har samma namn och på den dag som har samma nummer som den månad och den dag då den händelse har inträffat från vilken tidsfristen löper, med undantag för det fall då händelsen har inträffat den 29 februari och under det påföljande året slutar februari den 28, i vilket fall fristen ska löpa ut den 28 februari.

2. [*Tidsfrister uttryckta i månader*] En tidsfrist uttryckt i månader ska, under loppet av ifrågavarande påföljande månad, löpa ut den dag som har samma nummer som den dag då den händelse har inträffat från vilken tidsfristen löper, med undantag för det fall då den ifrågavarande månaden inte har någon dag med samma nummer, i vilket fall fristen ska löpa ut den sista dagen i den månaden.

3. [*Tidsfrister uttryckta i dagar*] Beräkningen av tidsfrister uttryckta i dagar ska börja med dagen efter den dag då den ifrågavarande händelsen har inträffat och ska löpa ut på motsvarande sätt.

4. [*Utlöpande av en tidsfrist på en dag då internationella byrån eller en myndighet inte håller öppet för allmänheten*] Om en tidsfrist löper ut på en dag då internationella byrån eller den ifrågavarande myndigheten inte håller

(a) Any recording under paragraph (3)(a) shall be canceled where cancellation is requested in a communication signed by the applicant, holder or representative. The recording shall be canceled ex officio by the International Bureau where a new representative is appointed or where a change in ownership is recorded and no representative is appointed by the new holder of the international registration.

(b) The cancellation shall be effective from the date on which the International Bureau receives the corresponding communication.

(c) The International Bureau shall notify the cancellation and its effective date to the representative whose recording has been canceled and to the applicant or holder.

Rule 4

Calculation of Time Limits

(1) [*Periods Expressed in Years*] Any period expressed in years shall expire, in the relevant subsequent year, in the month having the same name and on the day having the same number as the month and the day of the event from which the period starts to run, except that, where the event occurred on February 29 and in the relevant subsequent year February ends on the 28th, the period shall expire on February 28.

(2) [*Periods Expressed in Months*] Any period expressed in months shall expire, in the relevant subsequent month, on the day which has the same number as the day of the event from which the period starts to run, except that, where the relevant subsequent month has no day with the same number, the period shall expire on the last day of that month.

(3) [*Periods Expressed in Days*] The calculation of any period expressed in days shall start with the day following the day on which the relevant event occurred and shall expire accordingly.

(4) [*Expiry on a Day on Which the International Bureau or an Office Is Not Open to the Public*] If a period expires on a day on which the International Bureau or the Office concerned is not open to the public, the period

öppet för allmänheten, ska tidsfristen utan hinder av vad som föreskrivs i punkterna 1 till 3 löpa ut den första påföljande dag då internationella byrån eller den berörda myndigheten håller öppet för allmänheten.

Regel 5

Oregelbundenheter i postbefordran och annan befordran

1. *[Meddelanden sända med posten]* En berörd parts underlåtenhet att iaktta en tidsfrist för meddelanden till internationella byrån vilka har sänts med posten ska anses ursäktlig om den berörda parten på ett för internationella byrån tillfredsställande sätt kan visa

i) att meddelandet lämnades till postbefordran minst fem dagar före utgången av den ifrågavarande tidsfristen eller, i fall då postbefordran under någon av de tio dagarna före fristens utgång var avbruten på grund av krig, revolution, civila oroligheter, strejk, naturkatastrof eller liknande, att meddelandet lämnades till postbefordran senast fem dagar efter det att postbefordran återupptogs

ii) att avlämnandet till postbefordran har blivit registrerat eller att omständigheterna kring avlämnandet har antecknats av posten vid tiden för avlämnandet och

iii) i fall då inte alla typer av post normalt når internationella byrån inom två dagar från avlämnandet till postbefordran, att meddelandet avsändes med en typ av post som normalt når internationella byrån inom två dagar från avlämnandet eller med flygpost.

2. *[Meddelanden sända genom ett befordringsföretag]* En berörd parts underlåtenhet att iaktta en tidsfrist för meddelanden till internationella byrån vilka har sänts genom ett befordringsföretag ska anses ursäktlig om den berörda parten på ett för internationella byrån tillfredsställande sätt kan visa

i) att meddelandet lämnades för befordran minst fem dagar före utgången av den ifrågavarande tidsfristen eller, i fall då befordran

shall, notwithstanding paragraphs (1) to (3), expire on the first subsequent day on which the International Bureau or the Office concerned is open to the public. shall, notwithstanding paragraphs (1) to (3), expire on the first subsequent day on which the International Bureau or the Office concerned is open to the public.

Rule 5

Irregularities in Postal and Delivery Services

(1) *[Communications Sent Through a Postal Service]* Failure by an interested party to meet a time limit for a communication addressed to the International Bureau and mailed through a postal service shall be excused if the interested party submits evidence showing, to the satisfaction of the International Bureau,

(i) that the communication was mailed at least five days prior to the expiry of the time limit, or, where the postal service was, on any of the ten days preceding the day of expiry of the time limit, interrupted on account of war, revolution, civil disorder, strike, natural calamity, or other like reason, that the communication was mailed not later than five days after postal service was resumed,

(ii) that the mailing of the communication was registered, or details of the mailing were recorded, by the postal service at the time of mailing, and

(iii) in cases where not all classes of mail normally reach the International Bureau within two days of mailing, that the communication was mailed by a class of mail which normally reaches the International Bureau within two days of mailing or by airmail.

(2) *[Communications Sent Through a Delivery Service]* Failure by an interested party to meet a time limit for a communication addressed to the International Bureau and sent through a delivery service shall be excused if the interested party submits evidence showing, to the satisfaction of the International Bureau,

(i) that the communication was sent at least five days prior to the expiry of the time limit, or, where the delivery service was, on any of

under någon av de tio dagarna före fristens utgång var avbruten på grund av krig, revolution, civila oroligheter, naturkatastrof eller liknande, att meddelandet avlämnades senast fem dagar efter det att befordran återupptogs och

ii) att omständigheterna kring avlämnandet för befordran har antecknats av befordringsföretaget vid tiden för avlämnandet.

3. *[Begränsning av möjligheterna till ursäkt]* Underlåtenhet att iakttä en tidsfrist ska anses ursäktlig enligt denna regel endast om den bevisning som avses i punkt 1 eller 2 och meddelandet eller en kopia därav kommer in till internationella byrån senast sex månader efter tidsfristens utgång.

Regel 6

Språk

1. *[Internationell ansökan]* Internationella ansökningar ska vara avfattade på engelska, franska eller spanska.

2. *[Anteckning i registret och offentliggörande]* Anteckningen i det internationella registret och offentliggörandet i tidningen ("Bulletin") av den internationella registreringen och av andra uppgifter om den internationella registreringen, vilka ska både antecknas i registret och offentliggöras enligt dessa tillämpningsföreskrifter, ska vara avfattade på engelska, franska och spanska. Anteckningen i registret och offentliggörandet av den internationella registreringen ska ange det språk på vilket den internationella ansökan kom in till internationella byrån.

3. *[Meddelanden]* Alla meddelanden rörande en internationell ansökan eller en internationell registrering ska vara

i) på engelska, franska eller spanska, i fall då ett sådant meddelande har sänts till internationella byrån av sökanden eller innehavaren eller av en myndighet

ii) på det språk som används i den internationella ansökan, om meddelandet sänds av internationella byrån till en myndighet, om inte denna myndighet har underrättat internationella byrån om att sådana meddelanden ska vara avfattade på engelska, franska eller spanska

iii) på det språk som används i den internat-

the ten days preceding the day of expiry of the time limit, interrupted on account of war, revolution, civil disorder, natural calamity, or other like reason, that the communication was sent not later than five days after the delivery service was resumed, and

(ii) that details of the sending of the communication were recorded by the delivery service at the time of sending.

(3) *[Limitation on Excuse]* Failure to meet a time limit shall be excused under this Rule only if the evidence referred to in paragraph (1) or (2) and the communication or a duplicate thereof are received by the International Bureau not later than six months after the expiry of the time limit.

Rule 6

Languages

(1) *[International Application]* The international application shall be in English, French or Spanish.

(2) *[Recording and Publication]* The recording in the International Register and the publication in the Bulletin of the international registration and of any data to be both recorded and published under these Regulations in respect of that international registration shall be in English, French and Spanish. The recording and publication of the international registration shall indicate the language in which the international application was received by the International Bureau.

(3) *[Communications]* Any communication concerning an international application or an international registration shall be

(i) in English, French or Spanish where such communication is addressed to the International Bureau by the applicant or holder, or by an Office;

(ii) in the language of the international application where the communication is addressed by the International Bureau to an Office, unless that Office has notified the International Bureau that any such communications are to be in English, or in French or in Spanish;

(iii) in the language of the international ap-

ionella ansökan om meddelandet sänds av internationella byrån till sökanden eller innehavaren, om inte sökanden eller innehavaren har uttryckt ett önskemål om att alla sådana meddelanden ska vara avfattade på engelska, franska eller spanska.

4. [Översättning] De översättningar som behövs för anteckningar i registret och för offentliggöranden enligt punkt 2 ska göras av internationella byrån. Sökanden kan till den internationella ansökan foga förslag till en översättning av texter som ingår i den internationella ansökan. Om internationella byrån inte anser den föreslagna översättningen vara riktig, ska internationella byrån rätta översättningen sedan sökanden har lämnats möjlighet att inom en månad ge synpunkter på de föreslagna rättelserna.

KAPITEL 2

INTERNATIONELLA ANSÖKNINGAR OCH REGISTRERINGAR

Regel 7

Krav i fråga om den internationella ansökan

1. [Utformning och underskrift] Den internationella ansökan ska ges in på det officiella formuläret. Den internationella ansökan ska vara underskriven av sökanden.

2. [Avgifter] De föreskrivna avgifterna med avseende på den internationella ansökan ska betalas på det sätt som anges i reglerna 27 och 28.

3. [Obligatoriskt innehåll i internationell ansökan] Den internationella ansökan ska innehålla eller ange

i) sökandens namn, angivet enligt de administrativa instruktionerna

ii) sökandens adress, angiven enligt de administrativa instruktionerna

iii) avtalsslutande part eller parter med avseende på vilken sökanden uppfyller förutsättningarna för innehav av en internationell registrering

plication where the communication is addressed by the International Bureau to the applicant or holder unless that applicant or holder has expressed the wish that all such communications be in English, or be in French or be in Spanish.

(4) [Translation] The translations needed for the recordings and publications under paragraph (2) shall be made by the International Bureau. The applicant may annex to the international application a proposed translation of any text matter contained in the international application. If the proposed translation is not considered by the International Bureau to be correct, it shall be corrected by the International Bureau after having invited the applicant to make, within one month from the invitation, observations on the proposed corrections.

CHAPTER 2

INTERNATIONAL APPLICATIONS AND INTERNATIONAL REGISTRATIONS

Rule 7

Requirements Concerning the International Application

(1) [Form and Signature] The international application shall be presented on the official form. The international application shall be signed by the applicant.

(2) [Fees] The prescribed fees applicable to the international application shall be paid as provided for in Rules 27 and 28.

(3) [Mandatory Contents of the International Application] The international application shall contain or indicate

(i) the name of the applicant, given in accordance with the Administrative Instructions;

(ii) the address of the applicant, given in accordance with the Administrative Instructions;

(iii) the Contracting Party or Parties in respect of which the applicant fulfills the conditions to be the holder of an international registration;

iv) uppgift om den eller de produkter som utgör det industriella mönstret eller i samband med vilka det industriella mönstret ska användas, tillsammans med uppgift om huruvida produkten eller produkterna utgör det industriella mönstret eller är produkter i samband med vilka det industriella mönstret ska användas; produkten eller produkterna ska helst identifieras med hjälp av termer som finns i den internationella klassificeringens förteckning över varor

v) antalet industriella mönster som ingår i den internationella ansökan, vilket inte kan överstiga 100, och antalet avbildningar eller modeller av de industriella mönster som åtföljer den internationella ansökan enligt regel 9 eller 10

vi) designerade avtalsslutande parter

vii) beloppet av de avgifter som betalas och sättet för betalningen, eller instruktioner om att det föreskrivna avgiftsbeloppet ska debiteras ett konto som har öppnats hos internationella byrån, samt en identifikation av den part som verkställer betalningen eller ger instruktionen.

4. *[Ytterligare obligatoriskt innehåll i en internationell ansökan]*

a) Beträffande avtalsslutande parter designerade enligt 1999 års akten i en internationell ansökan, ska sådan ansökan innehålla förutom de uppgifter som avses i punkt 3.iii även en uppgift om sökandens avtalsslutande part.

b) Om en avtalsslutande part designerad enligt 1999 års akten har underrättat generaldirektören enligt artikel 5.2.a i 1999 års akten att dess lagstiftning kräver ett eller flera av de element som avses i artikel 5.2.b i 1999 års akten, ska den internationella ansökan innehålla sådant eller sådana element som bestäms i regel 11.

c) I fall då regel 8 är tillämplig ska internationell ansökan innehålla de uppgifter som avses i regel 8.2 och i förekommande fall åtföljas av det meddelande eller den handling som avses i nämnda regel.

5. *[Fakultativt innehåll i en internationell ansökan]*

a) Ett element som avses i punkt i eller ii i artikel 5.2.b i 1999 års akten eller i artikel 8.4.a i 1960 års akten kan enligt sökandens val ingå i den internationella ansökan även

(iv) the product or products which constitute the industrial design or in relation to which the industrial design is to be used, with an indication whether the product or products constitute the industrial design or are products in relation to which the industrial design is to be used; the product or products shall preferably be identified by using terms appearing in the list of goods of the International Classification;

(v) the number of industrial designs included in the international application, which may not exceed 100, and the number of reproductions or specimens of the industrial designs accompanying the international application in accordance with Rule 9 or 10;

(vi) the designated Contracting Parties;

(vii) the amount of the fees being paid and the method of payment, or instructions to debit the required amount of fees to an account opened with the International Bureau, and the identification of the party effecting the payment or giving the instructions.

(4) *[Additional Mandatory Contents of an International Application]*

(a) With respect to Contracting Parties designated under the 1999 Act in an international application, that application shall contain, in addition to the indications referred to in paragraph (3)(iii), the indication of the applicant's Contracting Party.

(b) Where a Contracting Party designated under the 1999 Act has notified the Director General, in accordance with Article 5(2)(a) of the 1999 Act, that its law requires one or more of the elements referred to in Article 5(2)(b) of the 1999 Act, the international application shall contain such element or elements, as prescribed in Rule 11.

(c) Where Rule 8 applies, the international application shall contain the indications referred to in Rule 8(2) and, where applicable, be accompanied by the statement or document referred to in that Rule.

(5) *[Optional Contents of an International Application]*

(a) An element referred to in item (i) or (ii) of Article 5(2)(b) of the 1999 Act or in Article 8(4)(a) of the 1960 Act may, at the option of the applicant, be included in the interna-

om elementet inte krävs till följd av en under rättelse enligt artikel 5.2.a i 1999 års akten eller till följd av ett krav enligt artikel 8.4.a i 1960 års akten.

b) Om sökanden har ett ombud, ska den internationella ansökan ange ombudets namn och adress, angivna enligt de administrativa instruktionerna.

c) Om sökanden önskar åberopa prioritet från en tidigare ansökan enligt artikel 4 i Pariskonventionen, ska den internationella ansökan innehålla en förklaring med begäran om prioritet från denna tidigare ansökan tillsammans med namnet på den myndighet där nämnda ansökan gavs in, dess datum och dess nummer, där sådant finns tillgängligt, samt, i fall då prioritetsbegäran inte hänför sig till samtliga industriella mönster som ingår i den internationella ansökan, en uppgift om de industriella mönster till vilka prioritetsbegäran hänför sig och inte hänför sig.

d) Om sökanden önskar dra fördel av artikel 11 i Pariskonventionen, ska den internationella ansökan innehålla en förklaring om att den eller de produkter som utgör det industriella mönstret, eller i vilken eller vilka det industriella mönstret ingår, har förevisats på en officiell eller officiellt erkänd internationell utställning, tillsammans med uppgift om den plats där utställningen hölls och den dag då produkten eller produkterna för första gången ställdes ut där och, om det inte är frågan om samtliga industriella mönster som ingår i den internationella ansökan, uppgift om de industriella mönster till vilka förklaringen hänför sig och inte hänför sig.

e) Om sökanden önskar att offentliggörandet av det industriella mönstret skjuts upp, ska den internationella ansökan innehålla en begäran om uppskjutet offentliggörande.

f) Den internationella ansökan kan också innehålla förklaringar, meddelanden eller andra relevanta uppgifter som bestäms i de administrativa instruktionerna.

g) Den internationella ansökan kan åtföljas av ett meddelande som specificerar den information som är relevant för att det industriella mönstret ska åtnjuta skydd och som sö-

itional application even where that element is not required in consequence of a notification in accordance with Article 5(2)(a) of the 1999 Act or in consequence of a requirement under Article 8(4)(a) of the 1960 Act.

(b) Where the applicant has a representative, the international application shall state the name and address of the representative, given in accordance with the Administrative Instructions.

(c) Where the applicant wishes, under Article 4 of the Paris Convention, to take advantage of the priority of an earlier filing, the international application shall contain a declaration claiming the priority of that earlier filing, together with an indication of the name of the Office where such filing was made and of the date and, where available, the number of that filing and, where the priority claim relates to less than all the industrial designs contained in the international application, the indication of those industrial designs to which the priority claim relates or does not relate.

(d) Where the applicant wishes to take advantage of Article 11 of the Paris Convention, the international application shall contain a declaration that the product or products which constitute the industrial design or in which the industrial design is incorporated have been shown at an official or officially recognized international exhibition, together with the place where the exhibition was held and the date on which the product or products were first exhibited there and, where less than all the industrial designs contained in the international application are concerned, the indication of those industrial designs to which the declaration relates or does not relate.

(e) Where the applicant wishes that publication of the industrial design be deferred, the international application shall contain a request for deferment of publication.

(f) The international application may also contain any declaration, statement or other relevant indication as may be specified in the Administrative Instructions.

(g) The international application may be accompanied by a statement that identifies information known by the applicant to be material to the eligibility for protection of the

kanden har kännedom om.

6. [*Inga tilläggsuppgifter*] Om den internationella ansökan Innehåller andra uppgifter än sådana som krävs eller tillåts i 1999 års akten, 1960 års akten, dessa tillämpningsföreskrifter eller de administrativa instruktionerna, ska internationella byrån ex officio utesluta denna uppgift. Om den internationella ansökan åtföljs av annan handling än sådana som krävs eller tillåts, kan internationella byrån göra sig av med handlingen.

7. [*Alla produkter ska vara i samma klass*] Alla de produkter som utgör de industriella mönstren till vilka en internationell ansökan hänförs sig, eller i samband med vilka de industriella mönstren ska användas, ska höra till samma klass i den internationella klassificeringen.

Regel 8

Speciella krav i fråga om sökanden

1. [*Underrättelser om speciella krav*]

a) Om lagstiftningen av en avtalsslutande part som är bunden av 1999 års akten kräver att en ansökan för att skydda ett industriellt mönster ska ges in i mönsterskaparens namn, kan avtalsslutande parten underrätta generaldirektören om detta i en förklaring.

b) Den förklaring som avses i punkt a ska ange utformningen av och det obligatoriska innehållet i meddelanden och handlingar som krävs för tillämpningen av punkt 2.

2. [*Skaparens identitet och överlåtelse av internationell ansökan*] Om en internationell ansökan innehåller en designering av en avtalsslutande part som har gett en sådan förklaring som avses i punkt 1,

i) ska den också innehålla uppgifter om mönsterskaparens identitet tillsammans med ett meddelande, som uppfyller kraven bestämda enligt punkt 1.b, om att denna tror sig vara mönsterskaparen. Den person som på detta sätt har identifierats som skapare ska anses vara sökande för designeringen av sådan avtalsslutande part, oavsett den person som har angivits som sökande enligt regel 7.3.i.

industrial design concerned.

(6) [*No Additional Matter*] If the international application contains any matter other than that required or permitted by the 1999 Act, the 1960 Act, these Regulations or the Administrative Instructions, the International Bureau shall delete it *ex officio*. If the international application is accompanied by any document other than those required or permitted, the International Bureau may dispose of the said document.

(7) [*All Products to Be in Same Class*] All the products which constitute the industrial designs to which an international application relates, or in relation to which the industrial designs are to be used, shall belong to the same class of the International Classification.

Rule 8

Special Requirements Concerning the Applicant

(1) [*Notification of Special Requirements*]

(a) Where the law of a Contracting Party bound by the 1999 Act requires that an application for the protection of an industrial design be filed in the name of the creator of the industrial design, that Contracting Party may, in a declaration, notify the Director General of that fact.

(b) The declaration referred to in subparagraph (a) shall specify the form and mandatory contents of any statement or document required for the purposes of paragraph (2).

(2) [*Identity of the Creator and Assignment of International Application*] Where an international application contains the designation of a Contracting Party that has made the declaration referred to in paragraph (1),

(i) it shall also contain indications concerning the identity of the creator of the industrial design, together with a statement, complying with the requirements specified in accordance with paragraph (1)(b), that the latter believes himself to be the creator of the industrial design; the person so identified as the creator shall be deemed to be the applicant for the purposes of the designation of that Contracting Party, irrespective of the person named as the applicant in accordance with

ii) om den person som har identifierats som skapare är en annan person än den som har angivits som sökande enligt regel 7.3.i, ska den internationella ansökan åtföljas av ett meddelande eller en handling, som uppfyller kraven bestämda enligt punkt 1.b, om att den person som har identifierats som skapare har överlåtit den till den person som har angivits som sökande. Den sistnämnda personen ska registreras som innehavare av den internationella registreringen.

Regel 9

Avbildningar av det industriella mönstret

1. [Utformning och antalet avbildningar av det industriella mönstret]

a) Avbildningarna av det industriella mönstret ska enligt sökandens val vara fotografier eller andra grafiska avbildningar av själva industriella mönstret eller av den produkt eller de produkter som utgör det industriella mönstret. Samma produkt kan visas ur olika vinklar. De olika vinklarna ska ingå i olika fotografier eller andra grafiska avbildningar.

b) Antalet avbildningar som ska lämnas in bestäms i de administrativa instruktionerna.

2. [Krav i fråga om avbildningar]

a) Avbildningarna ska vara av sådan kvalitet att alla detaljer i det industriella mönstret tydligt framgår av dem och att de kan publiceras.

b) Något som visas i en avbildning men för vilket skydd inte söks kan anges på det sätt som anges i de administrativa instruktionerna.

3. [Bildvinklar som krävs]

a) Om ej annat följer av punkt b, ska de avtalsslutande parter som är bundna av 1999 års akten och som kräver vissa bestämda vinklar av den produkt eller de produkter som utgör det industriella mönstret, eller i samband med vilka det industriella mönstret ska användas, underrätta generaldirektören om detta i en förklaring och ange de vinklar som krävs och i vilka omständigheter de krävs.

b) En avtalsslutande part kan inte kräva mer

Rule 7(3)(i);

(ii) where the person identified as the creator is a person other than the person named as the applicant in accordance with Rule 7(3)(i), the international application shall be accompanied by a statement or document, complying with the requirements specified in accordance with paragraph (1)(b), to the effect that it has been assigned by the person identified as the creator to the person named as the applicant. The latter person shall be recorded as the holder of the international registration.

Rule 9

Reproductions of the Industrial Design

(1) [Form and Number of Reproductions of the Industrial Design]

(a) Reproductions of the industrial design shall, at the option of the applicant, be in the form of photographs or other graphic representations of the industrial design itself or of the product or products which constitute the industrial design. The same product may be shown from different angles; views from different angles shall be included in different photographs or other graphic representations.

(b) Any reproduction shall be submitted in the number of copies specified in the Administrative Instructions.

(2) [Requirements Concerning Reproductions]

(a) Reproductions shall be of a quality permitting all the details of the industrial design to be clearly distinguished and permitting publication.

(b) Matter which is shown in a reproduction but for which protection is not sought may be indicated as provided for in the Administrative Instructions.

(3) [Views Required]

(a) Subject to subparagraph (b), any Contracting Party bound by the 1999 Act which requires certain specified views of the product or products which constitute the industrial design or in relation to which the industrial design is to be used shall, in a declaration, so notify the Director General, specifying the views that are required and the circumstances in which they are required.

(b) No Contracting Party may require more

än en vinkel om det industriella mönstret eller produkten är tvådimensionell, eller mer än sex vinklar om produkten är tredimensionell.

4. *[Vägran på grund av avbildningarna av det industriella mönstret]* En avtalsslutande part kan inte vägra att medge verkan av den internationella registreringen på grund av att sådana krav som gäller utformningen av avbildningarna av det industriella mönstret som är tilläggskrav eller annorlunda krav jämfört med de krav som nämnda avtalsslutande part har anmält enligt punkt 3.a inte har uppfyllts enligt dess lagstiftning. En avtalsslutande part kan emellertid vägra att medge verkan av den internationella registreringen på grund av att de avbildningar som ingår i den internationella registreringen inte visar det industriella mönstret tillräckligt i sin helhet.

Regel 10

Modellerna av det industriella mönstret när uppskjutet offentliggörande begärs

1. *[Antalet modeller]* Om en internationell ansökan grundad enbart på 1999 års akten innehåller en begäran om uppskjutet offentliggörande i fråga om ett tvådimensionellt industriellt mönster och, i stället för avbildningar som avses i regel 9, åtföljs av modeller av det industriella mönstret, ska följande antal modeller åtfölja den internationella ansökan:

- i) en modell för internationella byrån och
- ii) en modell för varje designerad myndighet som har underrättat internationella byrån enligt artikel 10.5 i 1999 års akten att den vill få avskrifter av internationella registreringar.

2. *[Modeller]* Alla modeller ska vara i ett enda paket. Modellerna får vikas. Maximimått och -vikten för paketet bestäms i de administrativa instruktionerna.

Regel 11

Skaparens identitet; Beskrivning; Krav

than one view where the industrial design or product is two-dimensional, or more than six views where the product is three-dimensional.

(4) *[Refusal on Grounds Relating to the Reproductions of the Industrial Design]* A Contracting Party may not refuse the effects of the international registration on the ground that requirements relating to the form of the reproductions of the industrial design that are additional to, or different from, those notified by that Contracting Party in accordance with paragraph (3)(a) have not been satisfied under its law. A Contracting Party may however refuse the effects of the international registration on the ground that the reproductions contained in the international registration are not sufficient to disclose fully the industrial design.

Rule 10

Specimens of the Industrial Design Where Deferment of Publication Is Requested

(1) *[Number of Specimens]* Where an international application governed exclusively by the 1999 Act contains a request for deferment of publication in respect of a two-dimensional industrial design and, instead of being accompanied by the reproductions referred to in Rule 9, is accompanied by specimens of the industrial design, the following number of specimens shall accompany the international application:

- (i) one specimen for the International Bureau, and
- (ii) one specimen for each designated Office that has notified the International Bureau under Article 10(5) of the 1999 Act that it wishes to receive copies of international registrations.

(2) *[Specimens]* All the specimens shall be contained in a single package. The specimens may be folded. The maximum dimensions and weight of the package shall be specified in the Administrative Instructions.e specified in the Administrative Instructions.

Rule 11

Identity of Creator; Description; Claim

1. [*Skaparens identitet*] Om den internationella ansökan innehåller uppgifter om mönsterskaparens identitet, ska hans eller hennes namn och adress anges enligt de administrativa instruktionerna.

2. [*Beskrivning*] Om den internationella ansökan innehåller en beskrivning, ska den gälla sådana egenskaper som framgår av avbildningarna av det industriella mönstret och inte tekniska egenskaper för funktionerna av det industriella mönstret eller dess eventuella användning. Om beskrivningen överstiger 100 ord, ska en tilläggsavgift som anges i förteckningen över avgifter betalas.

3. [*Krav*] En förklaring enligt artikel 5.2.a i 1999 års akten om att lagstiftningen av en avtalsslutande part förutsätter ett krav för att en ansökan om beviljande av skydd för ett industriellt mönster ska tilldelas en ingivningsdag enligt nämnda lagstiftning, ska ange den exakta ordalydelsen av kravet. Om den internationella ansökan innehåller ett krav, ska ordalydelsen av kravet vara på det sätt som bestäms i förklaringen.

Regel 12

Avgifter i anslutning till den internationella ansökan

1. [*Föreskrivna avgifter*]

a) Den internationella ansökan förutsätter att betalning sker av följande avgifter:

- i) en grundavgift
- ii) en standarddesigneringsavgift för varje designerad avtalsslutande part som inte har gett en förklaring enligt artikel 7.2 i 1999 års akten eller enligt regel 36.1; avgiftsnivån är beroende av en förklaring som har givits enligt punkt c
- iii) en individuell designeringsavgift för varje designerad avtalsslutande part som har gjort en förklaring enligt artikel 7.2 i 1999 års akten eller enligt regel 36.1
- iv) en publiceringsavgift.

b) Nivån av den standarddesigneringsavgift som avses i punkt a.ii är:

- i) för avtalsslutande parter vars myndighet inte utför någon materiell granskning; ett

(1) [*Identity of Creator*] Where the international application contains indications concerning the identity of the creator of the industrial design, his name and address shall be given in accordance with the Administrative Instructions.

(2) [*Description*] Where the international application contains a description, the latter shall concern those features that appear in the reproductions of the industrial design and may not concern technical features of the operation of the industrial design or its possible utilization. If the description exceeds 100 words, an additional fee, as set out in the Schedule of Fees, shall be payable.

(3) [*Claim*] A declaration under Article 5(2)(a) of the 1999 Act that the law of a Contracting Party requires a claim in order for an application for the grant of protection to an industrial design to be accorded a filing date under that law shall specify the exact wording of the required claim. Where the international application contains a claim, the wording of that claim shall be as specified in the said declaration.

Rule 12

Fees Concerning the International Application

(1) [*Prescribed Fees*]

(a) The international application shall be subject to the payment of the following fees:

- (i) a basic fee;
- (ii) a standard designation fee in respect of each designated Contracting Party that has not made a declaration under Article 7(2) of the 1999 Act or under Rule 36(1), the level of which will depend on a declaration made under subparagraph (c);
- (iii) an individual designation fee in respect of each designated Contracting Party that has made a declaration under Article 7(2) of the 1999 Act or under Rule 36(1);
- (iv) a publication fee.

(b) The level of the standard designation fee referred to in subparagraph (a)(ii) shall be as follows:

- (i) for Contracting Parties whose office does not carry out any examination on sub-

ii) för avtalsslutande parter vars myndighet utför materiell granskning, men annan granskning än nyhetsgranskning: två
 iii) för avtalsslutande parter vars myndighet utför materiell granskning, inklusive nyhetsgranskning antingen *ex officio* eller på grundval av invändning från tredje part: tre

c) i) En avtalsslutande part vars lagstiftning berättigar den att tillämpa nivå två eller tre enligt punkt b kan i en förklaring underrätta generaldirektören om detta. En avtalsslutande part kan också i dess förklaring ange att den väljer att tillämpa nivå två även om partens lagstiftning berättigar den att tillämpa nivå tre.

ii) En förklaring som har givits enligt punkt i träder i kraft tre månader efter det att den har kommit in till generaldirektören eller den senare dag som anges i förklaringen. Den kan också återkallas när som helst i en underrättelse som lämnas till generaldirektören. Sådan återkallelse träder i kraft en månad efter det att den har kommit in till generaldirektören eller den senare dag som anges i underrättelsen. Om en sådan förklaring fattas eller den har återkallats, anses nivå ett vara tillämplig på standarddesigneringsavgiften i fråga om sådan avtalsslutande part.

2. *[När avgifterna ska betalas]* De avgifter som avses i punkt 1 ska, om ej annat följer av punkt 3, betalas då den internationella ansökan ges in, men om den internationella ansökan innehåller en begäran om uppskjutet offentliggörande, kan publiceringsavgiften betalas senare enligt regel 16.3.a.

3. *[Individuell designeringsavgift som ska betalas i två delar]*

a) En förklaring enligt artikel 7.2 i 1999 års akten eller enligt regel 36.1 kan också ange att den individuella designeringsavgiften som ska betalas med avseende på avtalsslutande part i fråga består av två delar, den första delen ska betalas då den internationella ansökan ges in och den andra delen ska betalas vid en senare tidpunkt som bestäms enligt denna avtalsslutande parts lagstiftning.

b) Då punkt a är tillämplig ska hänvisning-

stantive grounds: one

(ii) for Contracting Parties whose office carries out examination on substantive grounds, other than as to novelty: two

(iii) for Contracting Parties whose office carries out examination on substantive grounds, including examination as to novelty either *ex officio* or following opposition by third parties: three

(c) (i) Any Contracting Party whose legislation entitles it to the application of level two or three under subparagraph (b) may, in a declaration, notify the Director General accordingly. A Contracting Party may also, in its declaration, specify that it opts for the application of level two, even if its legislation entitles it to the application of level three.

(ii) Any declaration made under item (i) shall take effect three months after its receipt by the Director General or at any later date indicated in the declaration. It may also be withdrawn at any time by notification addressed to the Director General, in which case such withdrawal shall take effect one month after its receipt by the Director General or at any later date indicated in the notification. In the absence of such a declaration, or where a declaration has been withdrawn, level one will be deemed to be the level applicable to the standard designation fee in respect of that Contracting Party.

(2) *[When Fees to Be Paid]* The fees referred to in paragraph (1) are, subject to paragraph (3), payable at the time of filing the international application, except that, where the international application contains a request for deferment of publication, the publication fee may be paid later, in accordance with Rule 16(3)(a).

(3) *[Individual Designation Fee Payable in Two Parts]*

(a) A declaration under Article 7(2) of the 1999 Act or under Rule 36(1) may also specify that the individual designation fee to be paid in respect of the Contracting Party concerned comprises two parts, the first part to be paid at the time of filing the international application and the second part to be paid at a later date which is determined in accordance with the law of the Contracting Party concerned.

(b) Where subparagraph (a) applies, the

en till en individuell designeringsavgift i punkt 1.iii tolkas som en hänvisning till den första delen av den individuella designeringsavgiften.

c) Den andra delen av den individuella designeringsavgiften kan betalas antingen direkt till myndigheten i fråga eller genom förmedling av internationella byrån enligt innehavarens val. När den betalas direkt till myndigheten i fråga, ska myndigheten underrätta internationella byrån om det och internationella byrån ska anteckna sådan underrättelse i det internationella registret. När den betalas genom förmedling av internationella byrån, ska internationella byrån anteckna betalningen i det internationella registret och underrätta den berörda myndigheten om det.

d) Om den andra delen av den individuella designeringsavgiften inte har betalats inom tidsfristen enligt bestämmelserna, ska myndigheten i fråga underrätta internationella byrån och begära internationella byrån att återkalla den internationella registreringen i det internationella registret med avseende på avtalsslutande parten i fråga. Internationella byrån ska förfara på detta sätt och underrätta innehavaren om det.

Regel 13

Internationell ansökan som har givits in genom förmedling av en myndighet

1. [Dag då ansökan togs emot av en myndighet och vidarebefordring till internationella byrån] Om en internationell ansökan grundad enbart på 1999 års akten ges in via myndigheten i sökandens avtalsslutande part, ska myndigheten underrätta sökanden om den dag då ansökan togs emot av myndigheten. Samtidigt som myndigheten vidarebefordrar den internationella ansökan till internationella byrån, ska myndigheten underrätta internationella byrån om den dag då ansökan togs emot av myndigheten. Myndigheten ska underrätta sökanden om att den har vidarebefordrat den internationella ansökan till internationella byrån.

2. [Vidarebefordringsavgift] En myndighet som kräver att en vidarebefordringsavgift betalas i enlighet med artikel 4.2 i 1999 års akten ska underrätta internationella byrån om

reference in paragraph (1)(iii) to an individual designation fee shall be construed as a reference to the first part of the individual designation fee.

(c) The second part of the individual designation fee may be paid either directly to the Office concerned or through the International Bureau, at the option of the holder. Where it is paid directly to the Office concerned, the Office shall notify the International Bureau accordingly and the International Bureau shall record any such notification in the International Register. Where it is paid through the International Bureau, the International Bureau shall record the payment in the International Register and notify the Office concerned accordingly.

(d) Where the second part of the individual designation fee is not paid within the applicable period, the Office concerned shall notify the International Bureau and request the International Bureau to cancel the international registration in the International Register with respect to the Contracting Party concerned. The International Bureau shall proceed accordingly and so notify the holder.

Rule 13

International Application Filed Through an Office

(1) [Date of Receipt by Office and Transmittal to the International Bureau] Where an international application governed exclusively by the 1999 Act is filed through the Office of the applicant's Contracting Party, that Office shall notify the applicant of the date on which it received the application. At the same time as it transmits the international application to the International Bureau, the Office shall notify the International Bureau of the date on which it received the application. The Office shall notify the applicant of the fact that it has transmitted the international application to the International Bureau.

(2) [Transmittal Fee] An Office that requires a transmittal fee, as provided for in Article 4(2) of the 1999 Act, shall notify the International Bureau of the amount of such

avgiftsbeloppet, som inte får överstiga de administrativa kostnaderna för mottagning och vidarebefordring av den internationella ansökan, och dess förfallodag.

3. *[Ingivningsdag för indirekt ingiven internationell ansökan]* Om ej annat följer av regel 14.2, ska ingivningsdagen för en internationell ansökan som ges in via en myndighet vara

i) om den internationella ansökan är grundad enbart på 1999 års akten, den dag då den internationella ansökan togs emot av nämnda myndighet, under förutsättning att internationella byrån tar emot den inom en månad från den dagen

ii) i alla andra fall den dag då internationella byrån tar emot den internationella ansökan.

4. *[Ingivningsdag då sökandens avtalsslutande part kräver en säkerhetsutredning]* Utan hinder av vad som föreskrivs i punkt 3, kan en avtalsslutande part vars lagstiftning då parten ansluter sig till 1999 års akten kräver en säkerhetsutredning, underrätta generaldirektören i en förklaring att den period om en månad som avses i nämnda punkt ska ersättas med en period om sex månader.

Regel 14

Granskning utförd av internationella byrån

1. *[Tidsfrist för rättelse av oriktigheter]* Om internationella byrån finner att den internationella ansökan när internationella byrån tar emot den inte uppfyller de uppställda kraven, ska den uppmana sökanden att göra nödvändiga rättelser inom tre månader från dagen för den uppmaning som internationella byrån har sänt.

2. *[Oriktigheter som medför att ingivningsdagen för den internationella ansökan senareläggs]* Om den internationella ansökan den dag då den tas emot av internationella byrån är behäftad med en oriktighet som enligt vad som är föreskrivet ska betraktas som en oriktighet som medför att ingivningsdagen för den internationella ansökan senareläggs, ska ingivningsdagen vara den dag då rättelsen av en sådan oriktighet tas emot av internationella

fee, which should not exceed the administrative costs of receiving and transmitting the international application, and its due date.

(3) *[Filing Date of International Application Filed Indirectly]* Subject to Rule 14(2), the filing date of an international application filed through an Office shall be

(i) where the international application is governed exclusively by the 1999 Act, the date on which the international application was received by that Office, provided that it is received by the International Bureau within one month of that date;

(ii) in any other case, the date on which the International Bureau receives the international application.

(4) *[Filing Date Where Applicant's Contracting Party Requires a Security*

Clearance] Notwithstanding paragraph (3), a Contracting Party whose law, at the time that it becomes party to the 1999 Act, requires security clearance may, in a declaration, notify the Director General that the period of one month referred to in that paragraph shall be replaced by a period of six months.

Rule 14

Examination by the International Bureau

(1) *[Time Limit for Correcting Irregularities]* If the International Bureau finds that the international application does not, at the time of its receipt by the International Bureau, fulfill the applicable requirements, it shall invite the applicant to make the required corrections within three months from the date of the invitation sent by the International Bureau.

(2) *[Irregularities Entailing a Postponement of the Filing Date of the International Application]* Where the international application has, on the date on which it is received by the International Bureau, an irregularity which is prescribed as an irregularity entailing a postponement of the filing date of the international application, the filing date shall be the date on which the correction of such irregularity is received by the International

byrån. De oriktigheter som enligt vad som är föreskrivet ska betraktas som oriktigheter som medför att ingivningsdagen för den internationella ansökan senareläggs är:

- a) den internationella ansökan är inte i på ett av de föreskrivna språken
- b) något av de följande elementen saknas i den internationella ansökan:
 - i) en uttrycklig eller implicit uppgift om att internationell registrering enligt 1999 års akten eller 1960 års akten söks

ii) uppgifter som tillåter fastställande av sökandens identitet

iii) uppgifter som är tillräckliga för att kontakta sökanden eller hans eller hennes ombud, om sådant finns

iv) en avbildning av, eller enligt artikel 5.1.iii i 1999 års akten, en modell av varje industriella mönster som den internationella ansökan avser

v) designeringen av minst en avtalsslutande part.

3. *[Internationell ansökan anses inte ha fullföljts; Återbetalning av avgifter]* Om en brist, annan brist än en brist som avses i artikel 8.2.b i 1999 års akten, inte har avhjälpits inom den tidsfrist som avses i punkt 1, ska den internationella ansökan anses inte ha fullföljts och internationella byrån ska återbetala de avgifter som har betalats med avseende på nämnda ansökan, med avdrag för ett belopp motsvarande grundavgiften.

Regel 15

Registrering av ett industriellt mönster i det internationella registret

1. *[Registrering av ett industriellt mönster i det internationella registret]* Om internationella byrån finner att den internationella ansökan uppfyller de uppställda kraven, ska den registrera det industriella mönstret i det internationella registret och sända innehavaren ett bevis.

2. *[Innehåll i registreringen]* Den internationella registreringen ska innehålla

- i) samtliga de uppgifter som ingår i den internationella ansökan med undantag för prioritetsbegäran enligt regel 7.5.c då dagen för det tidigare ingivandet är tidigare än sex må-

Bureau. The irregularities which are prescribed as entailing a postponement of the filing date of the international application are the following:

(a) the international application is not in one of the prescribed languages;

(b) any of the following elements is missing from the international application:

(i) an express or implicit indication that international registration under the 1999 Act or the 1960 Act is sought;

(ii) indications allowing the identity of the applicant to be established;

(iii) indications sufficient to enable the applicant or its representative, if any, to be contacted;

(iv) a reproduction, or, in accordance with Article 5(1)(iii) of the 1999 Act, a specimen, of each industrial design that is the subject of the international application;

(v) the designation of at least one Contracting Party.

(3) *[International Application Considered Abandoned; Reimbursement of Fees]* Where an irregularity, other than an irregularity referred to in Article 8(2)(b) of the 1999 Act, is not remedied within the time limit referred to in paragraph (1), the international application shall be considered abandoned and the International Bureau shall refund any fees paid in respect of that application, after deduction of an amount corresponding to the basic fee.

Rule 15

Registration of the Industrial Design in the International Register

(1) *[Registration of the Industrial Design in the International Register]* Where the International Bureau finds that the international application conforms to the applicable requirements, it shall register the industrial design in the International Register and send a certificate to the holder.

(2) *[Contents of the Registration]* The international registration shall contain

- (i) all the data contained in the international application, except any priority claim under Rule 7(5)(c) where the date of the earlier filing is more than six months before the filing

nader före ingivningsdagen för den internationella ansökan

- ii) avbildningar av det industriella mönstret
- iii) dagen för den internationella registrering
- iv) numret på den internationella registrering
- v) den relevanta klassen i den internationella klassificeringen, i enlighet med vad som bestäms av internationella byrån.

Regel 16

Uppskjutet offentliggörande

1. [Maximal tid för uppskjutande]

a) Den föreskrivna tiden för uppskjutet offentliggörande i fråga om en internationell ansökan grundad enbart på 1999 års akten är 30 månader från ingivningsdagen eller, om prioritet begärs, från prioritetsdagen av nämnda ansökan.

b) Den maximala tiden för uppskjutet offentliggörande i fråga om en internationell ansökan grundad enbart på 1960 års akten eller både på 1999 års akten och 1960 års akten är 12 månader från ingivningsdagen eller, om prioritet begärs, från prioritetsdagen av nämnda ansökan.

2. [Tidsfrist för att återkalla designering när uppskjutande inte är möjligt enligt tillämplig lagstiftning] Den tidsfrist som avses i artikel 11.3.i i 1999 års akten för sökanden att återkalla designeringen av en avtalsslutande part vars lagstiftning inte tillåter uppskjutet offentliggörande ska vara en månad från dagen för den underrättelse som har sänts av internationella byrån.

3. [Tidsfrist för att betala publiceringsavgiften och lämna in avbildningarna]

a) Den publiceringsavgift som avses i regel 12.1.a.iv ska betalas, och om modeller har lämnats in i stället för avbildningar enligt regel 10, avbildningarna ska lämnas in, senast tre månader innan den tid för uppskjutande som gäller enligt artikel 11.2 i 1999 års akten eller enligt artikel 6.4.a i 1960 års akten går ut eller senast tre månader innan tiden för uppskjutande anses ha gått ut enligt artikel 11.4.a i 1999 års akten eller artikel 6.4.b i 1960 års akten.

date of the international application;

- (ii) any reproduction of the industrial design;
- (iii) the date of the international registration;
- (iv) the number of the international registration;
- (v) the relevant class of the International Classification, as determined by the International Bureau.

Rule 16

Deferment of Publication

(1) [Maximum Period of Deferment]

(a) The prescribed period for deferment of publication in respect of an international application governed exclusively by the 1999 Act shall be 30 months from the filing date or, where priority is claimed, from the priority date of the application concerned.

(b) The maximum period for deferment of publication in respect of an international application governed exclusively by the 1960 Act or by both the 1999 Act and the 1960 Act shall be 12 months from the filing date or, where priority is claimed, from the priority date of the application concerned.

(2) [Period for Withdrawal of Designation Where Deferment Is Not Possible Under Applicable Law] The period referred to in Article 11(3)(i) of the 1999 Act for the applicant to withdraw the designation of a Contracting Party whose law does not allow the deferment of publication shall be one month from the date of the notification sent by the International Bureau.

(3) [Period for Paying Publication Fee and Submitting Reproductions]

(a) The publication fee referred to in Rule 12(1)(a)(iv) shall be paid, and, where specimens have been submitted instead of reproductions in accordance with Rule 10, those reproductions shall be submitted, not later than three months before the period of deferment applicable under Article 11(2) of the 1999 Act or under Article 6(4)(a) of the 1960 Act expires or not later than three months before the period of deferment is considered to have expired in accordance with Article

b) Sex månader innan den tid för uppskjutet offentliggörande som avses i punkt a går ut ska internationella byrån genom att sända en inofficiell underrättelse påminna innehavaren av den internationella registreringen i förekommande fall om den dag då den publiceringsavgift som avses i punkt 3 senast ska betalas och de avbildningar som avses i punkt 3 senast ska lämnas in.

4. *[Registrering av avbildningar]* Internationella byrån ska anteckna i det internationella registret de avbildningar som har lämnats in enligt punkt 3.

5. *[Kraven är inte uppfyllda]* Om de krav som anges i punkt 3 inte är uppfyllda, ska den internationella registreringen återkallas och inte offentliggöras.

Regel 17

Offentliggörande av den internationella registreringen

1. *[Tidpunkt för offentliggörande]* Den internationella registreringen ska offentliggöras

i) om sökanden så begär, genast efter registreringen

ii) om uppskjutet offentliggörande har begärts och begäran har beaktats, genast efter den dag då tiden för uppskjutande har gått ut eller anses ha gått ut

iii) i alla andra fall sex månader efter dagen för den internationella registreringen eller så snart som möjligt efter det.

2. *[Innehåll i offentliggörande]* Offentliggörandet av den internationella registreringen i tidningen ("Bulletin") ska innehålla

i) de uppgifter som har antecknats i det internationella registret

ii) avbildningen eller avbildningarna av det industriella mönstret

iii) om offentliggörandet har skjutits upp, uppgift om den dag då tiden för uppskjutande har gått ut eller anses ha gått ut.

11(4)(a) of the 1999 Act or with Article 6(4)(b) of the 1960 Act.

(b) Six months before the expiry of the period of deferment of publication referred to in subparagraph (a), the International Bureau shall, by sending an unofficial notice, remind the holder of the international registration, where applicable, of the date by which the publication fee referred to in paragraph (3) shall be paid and the reproductions referred to in paragraph (3) shall be submitted.

(4) *[Registration of Reproductions]* The International Bureau shall record in the International Register any reproduction submitted under paragraph (3).

(5) *[Requirements Not Complied With]* If the requirements of paragraph (3) are not complied with, the international registration shall be canceled and shall not be published.

Rule 17

Publication of the International Registration

(1) *[Timing of Publication]* The international registration shall be published

(i) where the applicant so requests, immediately after the registration,

(ii) where deferment of publication has been requested and the request has not been disregarded, immediately after the date on which the period of deferment expired or is considered to have expired,

(iii) in any other case, six months after the date of the international registration or as soon as possible thereafter.

(2) *[Contents of Publication]* The publication of the international registration in the Bulletin shall contain

(i) the data recorded in the International Register;

(ii) the reproduction or reproductions of the industrial design;

(iii) where publication has been deferred, an indication of the date on which the period of deferment expired or is considered to have expired.

KAPITEL 3

VÄGRAN OCH OGILTIGFÖRKLA-
RING

Regel 18

*Anmälan om vägran*1. *[Tidsfrist för anmälan om vägran]*

a) Den föreskrivna tidsfristen för att anmäla vägran att medge verkan av en internationell registrering enligt artikel 12.2 i 1999 års akten eller artikel 8.1 i 1960 års akten är sex månader från offentliggörandet av den internationella registreringen i enlighet med regel 26.3.

b) Utan hinder av vad som föreskrivs i punkt a, kan en avtalsslutande part vars myndighet är en granskande myndighet, eller vars lagstiftning omfattar bestämmelser om invändning mot beviljande av skydd, underrätta generaldirektören i en förklaring att, om den är designerad enligt 1999 års akten, ska den period om sex månader som avses i nämnda punkt ersättas med en period om 12 månader.

c) Den förklaring som avses i punkt b kan även ange att den internationella registreringen ska åstadkomma sådan verkan som avses i artikel 14.2.a i 1999 års akten senast

i) vid en tidpunkt som anges i förklaringen som kan vara senare än den dag som avses i nämnda artikel men som inte kan vara mer än sex månader efter nämnda dag eller

ii) vid en tidpunkt då skydd beviljas enligt avtalsslutande partens lagstiftning, om ett beslut om beviljande av skydd oavsiktligt inte hade anmälts inom den tidsfrist som gäller enligt punkt a eller b. I detta fall ska avtalsslutande partens myndighet underrätta internationella byrån om detta och försöka anmäla sådant beslut till innehavaren av den internationella registreringen i fråga genast efter det.

2. *[Anmälan om vägran]*

a) Anmälan om vägran ska hänföra sig till en internationell registrering, vara daterad och vara underskriven av den myndighet som lämnar anmälan.

b) Anmälan ska innehålla eller ange

CHAPTER 3

REFUSALS AND INVALIDATIONS

Rule 18

Notification of Refusal(1) *[Period for Notification of Refusal]*

(a) The prescribed period for the notification of refusal of the effects of an international registration in accordance with Article 12(2) of the 1999 Act or Article 8(1) of the 1960 Act shall be six months from the publication of the international registration as provided for by Rule 26(3).

(b) Notwithstanding subparagraph (a), any Contracting Party whose Office is an Examining Office, or whose law provides for the possibility of opposition to the grant of protection, may, in a declaration, notify the Director General that, where it is designated under the 1999 Act, the period of six months referred to in that subparagraph shall be replaced by a period of 12 months.

(c) The declaration referred to in subparagraph (b) may also state that the international registration shall produce the effect referred to in Article 14(2)(a) of the 1999 Act at the latest

(i) at a time specified in the declaration which may be later than the date referred to in that Article but which shall not be more than six months after the said date or

(ii) at a time at which protection is granted according to the law of the Contracting Party where a decision regarding the grant of protection was unintentionally not communicated within the period applicable under subparagraph (a) or (b); in such a case, the Office of the Contracting Party concerned shall notify the International Bureau accordingly and endeavor to communicate such decision to the holder of the international registration concerned promptly thereafter.

(2) *[Notification of Refusal]*

(a) The notification of any refusal shall relate to one international registration, shall be dated and shall be signed by the Office making the notification.

(b) The notification shall contain or indicate

- i) den myndighet som lämnar anmälan
- ii) numret på den internationella registreringen
- iii) samtliga de skäl på vilka vägran grundas samt en hänvisning till motsvarande viktiga bestämmelser i lagstiftningen
- iv) i fall då de skäl på vilka vägran grundas hänför sig till likhet med ett industriellt mönster som omfattas av en tidigare nationell, regional eller internationell ansökan eller registrering, ingivningsdagen och -numret, i förekommande fall prioritetssdagen, datumet för och numret på registreringen (om sådant är tillgängligt), en avskrift av en avbildning av det tidigare industriella mönstret (om avbildningen är tillgänglig för allmänheten) och namnet på och adressen till innehavaren av nämnda industriella mönster i enlighet med de administrativa instruktionerna
- v) om vägran inte gäller alla industriella mönster som omfattas av den internationella registreringen, de som vägran gäller och inte gäller
- vi) om vägran kan omprövas eller överklagas och, om detta är möjligt, den tidsfrist, som med tanke på omständigheterna är rimlig, för begäran om omprövning eller överklagande av vägran och den myndighet vars uppgift är att behandla sådan begäran om omprövning eller sådant överklagande samt, i förekommande fall, uppgift om att begäran om omprövning eller överklagandet ska ges in genom förmedling av ett ombud som har sin adress på den avtalsslutande parts område, vars myndighet har meddelat beslutet om vägran och
- vii) den dag då beslutet om vägran meddelades.

3. *[Underrättelse om uppdelning av internationell registrering]* Om en internationell registrering, efter anmälan om vägran enligt artikel 13.2 i 1999 års akten, delas upp inför en designerad avtalsslutande parts myndighet för att övervinna ett sådant skäl för vägran som anges i nämnda anmälan, ska myndigheten underrätta internationella byrån om sådana uppgifter om uppdelningen som närmare bestäms i de administrativa instruktionerna.

4. *[Anmälan om återkallelse av vägran]*

- a) Anmälan om återkallelse av vägran ska hänföra sig till en internationell registrering,

- (i) the Office making the notification,
- (ii) the number of the international registration,
- (iii) all the grounds on which the refusal is based together with a reference to the corresponding essential provisions of the law,
- (iv) where the grounds on which the refusal is based refer to similarity with an industrial design which has been the subject of an earlier national, regional or international application or registration, the filing date and number, the priority date (if any), the registration date and number (if available), a copy of a reproduction of the earlier industrial design (if that reproduction is accessible to the public) and the name and address of the owner of the said industrial design, as provided for in the Administrative Instructions,

(v) where the refusal does not relate to all the industrial designs that are the subject of the international registration, those to which it relates or does not relate,

(vi) whether the refusal may be subject to review or appeal and, if so, the time limit, reasonable under the circumstances, for any request for review of, or appeal against, the refusal and the authority to which such request for review or appeal shall lie, with the indication, where applicable, that the request for review or the appeal has to be filed through the intermediary of a representative whose address is within the territory of the Contracting Party whose Office has pronounced the refusal, and

(vii) the date on which the refusal was pronounced.

(3) *[Notification of Division of International Registration]* Where, following a notification of refusal in accordance with Article 13(2) of the 1999 Act, an international registration is divided before the Office of a designated Contracting Party in order to overcome a ground of refusal stated in that notification, that Office shall notify the International Bureau of such data concerning the division as shall be specified in the Administrative Instructions.

(4) *[Notification of Withdrawal of Refusal]*

- (a) The notification of any withdrawal of refusal shall relate to one international regis-

vara daterad och vara underskriven av den myndighet som lämnar anmälan.

- b) Anmälan ska innehålla eller ange
 - i) den myndighet som lämnar anmälan
 - ii) numret på den internationella registrering
 - iii) om återkallelsen inte gäller alla de industriella mönster som vägran gällde, de som den gäller och inte gäller
 - iv) den dag då den internationella registreringen åstadkom verkan som meddelande av skydd enligt tillämplig lagstiftning och
 - v) den dag då vägran återkallades.

c) Om den internationella registreringen har ändrats vid ett förfarande vid myndigheten, ska anmälan även innehålla eller ange alla ändringar.

5. *[Anteckning i registret]* Internationella byrån ska i det internationella registret anteckna anmälningar som har tagits emot enligt punkt 1.c.ii, 2 eller 4 samt, när det gäller anmälan om vägran, en uppgift om den dag då anmälan om vägran sändes till internationella byrån.

6. *[Översändande av avskrifter av anmälningar]* Internationella byrån ska översända till innehavaren avskrifter av anmälningar som har tagits emot enligt punkt 1.c.ii, 2 eller 4.

Regel 18bis

Underrättelse om beviljat skydd

1. *[Underrättelse om beviljat skydd när vägran inte har underrättats]*

a) En myndighet som inte har underrättat om vägran kan inom den tidsfrist som gäller enligt regel 18.1.a eller b sända till internationella byrån en förklaring om att skydd har beviljats för de industriella mönster, eller några av de industriella mönster, allt efter omständigheterna, som är föremål för den internationella registreringen i den avtalsslutande parten i fråga, varvid om regel 12.3 tillämpas betalas den andra delen av den individuella designeringsavgiften för det beviljade skyddet.

- b) Underrättelsen ska ange
 - i) den myndighet som lämnar underrättelsen

tration, shall be dated and shall be signed by the Office making the notification.

- (b) The notification shall contain or indicate
 - (i) the Office making the notification,
 - (ii) the number of the international registration,
 - (iii) where the withdrawal does not relate to all the industrial designs to which the refusal applied, those to which it relates or does not relate, and
 - (iv) the date on which the international registration produced the effect as a grant of protection under the applicable law, and
 - (v) the date on which the refusal was withdrawn.

(c) Where the international registration was amended in a procedure before the Office, the notification shall also contain or indicate all amendments.

(5) *[Recording]* The International Bureau shall record any notification received under paragraph (1)(c)(ii), (2) or (4) in the International Register together with, in the case of a notification of refusal, an indication of the date on which the notification of refusal was sent to the International Bureau.

(6) *[Transmittal of Copies of Notifications]* The International Bureau shall transmit copies of notifications received under paragraph (1)(c)(ii), (2) or (4) to the holder.

Rule 18bis

Statement of Grant of Protection

(1) *[Statement of Grant of Protection Where No Notification of Provisional Refusal Has Been Communicated]*

(a) An Office which has not communicated a notification of refusal may, within the period applicable under Rule 18(1)(a) or (b), send to the International Bureau a statement to the effect that protection is granted to the industrial designs that are the subject of the international registration in the Contracting Party concerned, it being understood that, where Rule 12(3) applies, the grant of protection will be subject to the payment of the second part of the individual designation fee.

- (b) The statement shall indicate
 - (i) the Office making the statement,
 - (ii) the number of the international registration,

ii) numret på den internationella registreringen

iii) om underrättelsen inte gäller alla industriella mönster som omfattas av den internationella registreringen, de som underrättelsen gäller

iv) den dag då den internationella registreringen åstadkom eller ska åstadkomma verkan som meddelande av skydd enligt tillämplig lagstiftning och

v) dagen för underrättelsen.

c) Om den internationella registreringen har ändrats vid ett förfarande vid myndigheten, ska underrättelsen även innehålla eller ange alla ändringar.

d) Utan hinder av vad som föreskrivs i punkt a, varvid om regel 18.1.c.i eller ii tillämpas, allt efter omständigheterna, eller om skydd beviljas för de industriella mönstren efter ändringar vid ett förfarande vid myndigheten, ska nämnda myndighet sända till internationella byrån den underrättelse som avses i punkt a.

e) Den tillämpliga tidsfrist som avses i punkt a är den tidsfrist som tillåts enligt regel 18.1.c.i eller ii, allt efter omständigheterna, för att åstadkomma verkan som meddelande av skydd enligt tillämplig lagstiftning, beträffande en designering av en avtalsslutande part som har gett en förklaring enligt någondera av de ovannämnda reglerna.

2. [Underrättelse om beviljat skydd efter vägran]

a) En myndighet som har underrättat om vägran och har beslutat att antingen delvis eller helt återkalla sådan vägran kan i stället för att anmäla återkallelse av vägran enligt regel 18.4.a. sända till internationella byrån en förklaring om att skydd har beviljats för de industriella mönster, eller några av de industriella mönster, allt efter omständigheterna, som är föremål för den internationella registreringen i den avtalsslutande parten i fråga, varvid om regel 12.3 tillämpas betalas den andra delen av den individuella designeringsavgiften för det beviljade skyddet.

b) Underrättelsen ska ange

i) den myndighet som lämnar anmälan

ii) numret på den internationella registreringen,

tion,

(iii) where the statement does not relate to all the industrial designs that are the subject of the international registration, those to which it relates,

(iv) the date on which the international registration produced or shall produce the effect as a grant of protection under the applicable law, and

(v) the date of the statement.

(c) Where the international registration was amended in a procedure before the Office, the statement shall also contain or indicate all amendments.

(d) Notwithstanding subparagraph (a), where Rule 18(1)(c)(i) or (ii) applies, as the case may be, or where protection is granted to the industrial designs following amendments in a procedure before the Office, the said Office must send to the International Bureau the statement referred to in subparagraph (a).

(e) The applicable period referred to in subparagraph (a) shall be the period allowed pursuant to Rule 18(1)(c)(i) or (ii), as the case may be, to produce the effect as a grant of protection under the applicable law, with respect to a designation of a Contracting Party having made a declaration under either of the aforementioned Rules.

(2) [Statement of Grant of Protection Following a Refusal]

(a) An Office which has communicated a notification of refusal and which has decided to either partially or totally withdraw such refusal, may, instead of notifying a withdrawal of refusal in accordance with Rule 18(4)(a), send to the International Bureau a statement to the effect that protection is granted to the industrial designs, or some of the industrial designs, as the case may be, that are the subject of the international registration in the Contracting Party concerned, it being understood that, where Rule 12(3) applies, the grant of protection will be subject to the payment of the second part of the individual designation fee.

(b) The statement shall indicate

(i) the Office making the notification,

(ii) the number of the international registration,

ringen

iii) om underrättelsen inte gäller alla industriella mönster som omfattas av den internationella registreringen, de som underrättelsen gäller eller inte gäller

iv) den dag då den internationella registreringen åstadkom verkan som meddelande av skydd enligt tillämplig lagstiftning och

v) dagen för underrättelsen.

c) Om den internationella registreringen har ändrats vid ett förfarande vid myndigheten, ska underrättelsen även innehålla eller ange alla ändringar.

3. *[Anteckning i registret, meddelande till innehavaren och översändande av kopior]* Internationella byrån ska i det internationella registret anteckna de underrättelser som har tagits emot enligt denna regel, underrätta innehavaren om det och, om underrättelsen har meddelats eller kan reproduceras i form av en särskild handling, översända en kopia av handlingen till innehavaren.

Regel 19

Bristfällig vägran

1. *[Anmälan anses inte som sådan]*

a) En anmälan om vägran ska inte anses som sådan av internationella byrån och ska inte antecknas i det internationella registret

i) om den inte anger numret på internationella registreringen i fråga, i fall inte andra uppgifter i anmälan tillåter en identifikation av nämnda registrering

ii) om den inte anger någon grund för vägran eller

iii) om den har sänts till internationella byrån efter utgången av den tidsfrist som gäller enligt regel 18.1.

b) I fall då bestämmelserna i punkt a är tillämpliga, ska internationella byrån, om den inte kan identifiera den internationella registreringen i fråga, översända en avskrift av anmälan till innehavaren samt ska på samma gång underrätta innehavaren och den myndighet som har sänt anmälan om att anmälan om vägran inte betraktas som sådan av internationella byrån och inte har antecknats i det internationella registret, och ska ange skälen

tion,

(iii) where the statement does not relate to all the industrial designs that are the subject of the international registration, those to which it relates or does not relate,

(iv) the date on which the international registration produced the effect as a grant of protection under the applicable law, and

(v) the date of the statement.

(c) Where the international registration was amended in a procedure before the Office, the statement shall also contain or indicate all amendments.

(3) *[Recording, Information to the Holder and Transmittal of Copies]* The International Bureau shall record any statement received under this Rule in the International register, inform the holder accordingly and, where the statement was communicated, or can be reproduced, in the form of a specific document, transmit a copy of that document to the holder.

Rule 19

Irregular Refusals

(1) *[Notification Not Regarded as Such]*

(a) A notification of refusal shall not be regarded as such by the International Bureau and shall not be recorded in the International Register

(i) if it does not indicate the number of the international registration concerned, unless other indications contained in the notification permit the said registration to be identified,

(ii) if it does not indicate any grounds for refusal, or

(iii) if it is sent to the International Bureau after the expiry of the period applicable under Rule 18(1).

(b) Where subparagraph (a) applies, the International Bureau shall, unless it cannot identify the international registration concerned, transmit a copy of the notification to the holder, shall inform, at the same time, the holder and the Office that sent the notification that the notification of refusal is not regarded as such by the International Bureau and has not been recorded in the International Register, and shall indicate the reasons therefor.

härför.

2. *[Bristfällig anmälan]* Om anmälan om vägran

i) inte är underskriven på den myndighets vägnar som har översänt vägran eller inte uppfyller kraven enligt regel 2

ii) inte i förekommande fall uppfyller kraven enligt regel 18.2.b.iv

iii) inte i förekommande fall anger den myndighet vars uppgift är att behandla en begäran om omprövning eller ett överklagande och den tillämpliga tidsfristen, som med tanke på omständigheterna är rimlig, för att lämna in sådan begäran eller sådant överklagande (regel 18.2.b.vi)

iv) inte anger den dag då beslutet om vägran meddelades (regel 18.2.b.vii)

(v) ska internationella byrån trots det anteckna vägran i det internationella registret och översända en avskrift av anmälan till innehavaren. Om innehavaren så önskar, ska internationella byrån uppmana den myndighet som har översänt vägran att genast göra en rättelse i sin anmälan.

Regel 20

Ogiltigförklaringar i designerade avtalsslutande parter

1. *[Innehåll i underrättelsen om ogiltigförklaring]* I fall då verkan av en internationell registrering har blivit ogiltigförklarad i en designerad avtalsslutande part och ogiltigförklaringen inte längre kan omprövas eller överklagas, ska myndigheten hos den avtalsslutande part, vars behöriga myndighet har meddelat beslutet om ogiltigförklaring, underrätta internationella byrån om detta när myndigheten får kännedom om ogiltigförklaringen. Underrättelsen ska ange

i) den myndighet som har meddelat beslutet om ogiltigförklaring

ii) den omständigheten att ogiltigförklaringen inte längre kan överklagas

iii) numret på den internationella registringen

iv) om ogiltigförklaringen inte gäller alla industriella mönster som omfattas av den internationella registreringen, de som ogiltigförklaringen gäller och inte gäller

(2) *[Irregular Notification]* If the notification of refusal

(i) is not signed on behalf of the Office which communicated the refusal, or does not comply with the requirements established under Rule 2,

(ii) does not comply, where applicable, with the requirements of Rule 18(2)(b)(iv),

(iii) does not indicate, where applicable, the authority to which a request for review or an appeal lies and the applicable time limit, reasonable under the circumstances, for lodging such a request or appeal (Rule 18(2)(b)(vi)),

(iv) does not indicate the date on which the refusal was pronounced (Rule 18(2)(b)(vii)),

(v) the International Bureau shall nevertheless record the refusal in the International Register and transmit a copy of the notification to the holder. If so requested by the holder, the International Bureau shall invite the Office which communicated the refusal to rectify its notification without delay.

Rule 20

Invalidation in Designated Contracting Parties

(1) *[Contents of the Notification of Invalidation]* Where the effects of an international registration are invalidated in a designated Contracting Party and the invalidation is no longer subject to any review or appeal, the Office of the Contracting Party whose competent authority has pronounced the invalidation shall, where it is aware of the invalidation, notify the International Bureau accordingly. The notification shall indicate

(i) the authority which pronounced the invalidation,

(ii) the fact that the invalidation is no longer subject to appeal,

(iii) the number of the international registration,

(iv) where the invalidation does not relate to all the industrial designs that are the subject of the international registration, those to which it relates or does not relate,

v) en dag då ogiltigförklaringen beslutades och den dag då den fick rättsverkan.

2. [Anteckning i registret av ogiltigförklaringen] Internationella byrån ska anteckna ogiltigförklaringen i det internationella registret tillsammans med de uppgifter som finns i underrättelsen om ogiltigförklaring.

(v) the date on which the invalidation was pronounced and its effective date.

(2) [Recording of the Invalidation] The International Bureau shall record the invalidation in the International Register, together with the data contained in the notification of invalidation.

KAPITEL 4

ÄNDRINGAR OCH RÄTTELSE

Regel 21

Anteckning i registret av en ändring

1. [Ingivande av begäran]

a) En begäran om anteckning i registret ska ges in till internationella byrån på det tillämpliga officiella formuläret i fall då begäran avser något av följande ämnen:

i) en ändring i innehavet av den internationella registreringen med avseende på alla eller vissa av de industriella mönster som omfattas av den internationella registreringen

ii) en ändring i namnet på eller adressen till innehavaren

iii) ett avstående från den internationella registreringen med avseende på någon eller alla designerade avtalsslutande parter

iv) en begränsning, med avseende på någon eller alla designerade avtalsslutande parter, av en eller några av de industriella mönster som omfattas av den internationella registreringen.

b) Begäran ska ges in av innehavaren och ska vara undertecknad av innehavaren. En begäran om anteckning i registret av en ändring i innehavet kan dock ges in av den nya ägaren under förutsättning att den

i) har undertecknats av innehavaren eller

ii) har undertecknats av den nya ägaren och åtföljs av ett intyg från den behöriga myndigheten i innehavarens avtalsslutande part om att den nya ägaren förefaller vara innehavarens rättsinnehavare.

2. [Innehållet i begäran] Begäran om anteckning i registret av en ändring ska utöver själva begäran om ändringen också innehålla eller ange

i) numret på den internationella registreringen i fråga

ii) namnet på innehavaren utom i fall då

CHAPTER 4

CHANGES AND CORRECTIONS

Rule 21

Recording of a Change

(1) [Presentation of the Request]

(a) A request for the recording shall be presented to the International Bureau on the relevant official form where the request relates to any of the following:

(i) a change in the ownership of the international registration in respect of all or some of the industrial designs that are the subject of the international registration;

(ii) a change in the name or address of the holder;

(iii) a renunciation of the international registration in respect of any or all of the designated Contracting Parties;

(iv) a limitation, in respect of any or all of the designated Contracting Parties, to one or some of the industrial designs that are the subject of the international registration.

(b) The request shall be presented by the holder and signed by the holder; however, a request for the recording of a change in ownership may be presented by the new owner, provided that it is

(i) signed by the holder, or

(ii) signed by the new owner and accompanied by an attestation from the competent authority of the holder's Contracting Party that the new owner appears to be the successor in title of the holder.

(2) [Contents of the Request] The request for the recording of a change shall, in addition to the requested change, contain or indicate

(i) the number of the international registration concerned,

(ii) the name of the holder, unless the

ändringen avser ombudets namn eller adress

iii) i fall av en ändring i innehavet av den internationella registreringen, namnet på och adressen till den nya ägaren av den internationella registreringen, angivna enligt de administrativa instruktionerna

iv) i fall av en ändring i innehavet av den internationella registreringen, den eller de avtalsslutande parter i fråga om vilka den nya ägaren uppfyller de förutsättningar som gäller för innehav av en internationell registrering

v) i fall av en ändring i innehavet av den internationella registreringen vilken inte hänför sig till samtliga industriella mönster och till samtliga avtalsslutande parter, numren på de industriella mönster och de designerade avtalsslutande parter till vilka ändringen i innehavet hänför sig och

vi) beloppet av de avgifter som betalas och sättet för betalningen, eller instruktioner om att det föreskrivna avgiftsbeloppet ska debiteras ett konto som har öppnats hos internationella byrån, samt en identifikation av den part som verkställer betalningen eller ger instruktionen.

3. [*Begäran som inte kan godtas*] En ändring i innehavet av en internationell registrering kan inte antecknas i registret med avseende på en designerad avtalsslutande part, om denna avtalsslutande part inte är bunden av en akt av vilken den avtalsslutande part, eller en av de avtalsslutande parter, som anges enligt punkt 2.iv är bunden.

4. [*Bristfällig begäran*] Om begäran inte uppfyller de tillämpliga förutsättningarna, ska internationella byrån underrätta innehavaren om det och, om begäran har framställts av en person som påstår sig vara den nya ägaren, också denna person.

5. [*Den tillåtna tiden för att avhjälpa brister*] Bristen kan avhjälpas inom tre månader från dagen för internationella byråns underrättelse om bristen. Om bristen inte har avhjälpats inom nämnda tre månader, ska begäran anses inte ha blivit fullföljd och internationella byrån ska på samma gång underrätta innehavaren och, i fall då begäran har framställts av en person som påstår sig vara den nya ägaren, också denna person samt återbetala betalda avgifter efter avdrag för ett belopp motsvarande hälften av de tillämpliga

change relates to the name or address of the representative,

(iii) in case of a change in the ownership of the international registration, the name and address, given in accordance with the Administrative Instructions, of the new owner of the international registration,

(iv) in case of a change in the ownership of the international registration, the Contracting Party or Parties in respect of which the new owner fulfills the conditions to be the holder of an international registration,

(v) in case of a change in the ownership of the international registration that does not relate to all the industrial designs and to all the Contracting Parties, the numbers of the industrial designs and the designated Contracting Parties to which the change in ownership relates, and

(vi) the amount of the fees being paid and the method of payment, or instruction to debit the required amount of fees to an account opened with the International Bureau, and the identification of the party effecting the payment or giving the instructions.

(3) [*Request Not Admissible*] A change in the ownership of an international registration may not be recorded in respect of a designated Contracting Party if that Contracting Party is not bound by an Act to which the Contracting Party, or one of the Contracting Parties, indicated under paragraph (2)(iv) is bound.

(4) [*Irregular Request*] If the request does not comply with the applicable requirements, the International Bureau shall notify that fact to the holder and, if the request was made by a person claiming to be the new owner, to that person.

(5) [*Time Allowed to Remedy Irregularity*] The irregularity may be remedied within three months from the date of the notification of the irregularity by the International Bureau. If the irregularity is not remedied within the said three months, the request shall be considered abandoned and the International Bureau shall notify accordingly and at the same time the holder and, if the request was presented by a person claiming to be the new owner, that person, and shall refund any fees paid, after deduction of an amount corresponding to one-half of the relevant fees.

avgifterna.

6. [Anteckning i registret och underrättelse om en ändring]

a) Internationella byrån ska, under förutsättning att begäran är riktig, omedelbart anteckna ändringen i det internationella registret och underrätta innehavaren. När det gäller anteckning i registret av en ändring i innehavet, underrättar internationella byrån både den nya innehavaren och den tidigare innehavaren.

b) Anteckningen om ändringen ska visa den dag då internationella byrån erhöll den begäran som uppfyller de uppställda förutsättningarna. Om det framgår av begäran att ändringen borde antecknas i registret efter någon annan ändring, eller efter förnyelse av den internationella registreringen, ska internationella byrån förfara på detta sätt.

7. [Anteckning i registret av partiell ändring i innehavet] En överlåtelse eller annan överföring av den internationella registreringen med avseende på endast vissa av de industriella mönstren eller endast vissa av de designerade avtalsslutande parterna ska antecknas i det internationella registret under den internationella registreringens nummer av vilken en del har blivit överlåtten eller annars överförd. Varje överlåtten eller annars överförd del ska avföras under den ifrågavarande internationella registreringens nummer och antecknas i registret som en särskild internationell registrering. Den särskilda internationella registreringen ska ges numret på den internationella registrering av vilken en del har blivit överlåtten eller annars överförd, tillsammans med en stor bokstav.

8. [Anteckning i registret om en sammanföring av internationella registreringar] I fall då samma person blir innehavare av två eller flera internationella registreringar som ett resultat av en partiell ändring i innehavet, ska registreringarna föras samman på begäran av nämnda person och punkterna 1-6 tillämpas *mutatis mutandis*. Den internationella registrering som är ett resultat av sammanföringen ska ges numret på den internationella registrering av vilken en del har blivit överlåtten eller annars överförd, tillsammans med, i förekommande fall, en stor bokstav.

(6) [Recording and Notification of a Change] (a) The International Bureau shall, provided that the request is in order, promptly record the change in the International Register and shall inform the holder. In the case of a recording of a change in ownership, the International Bureau will inform both the new holder and the previous holder.

(b) The change shall be recorded as of the date of receipt by the International Bureau of the request complying with the applicable requirements. Where however the request indicates that the change should be recorded after another change, or after renewal of the international registration, the International Bureau shall proceed accordingly.

(7) [Recording of Partial Change in Ownership] Assignment or other transfer of the international registration in respect of some only of the industrial designs, or some only of the designated Contracting Parties shall be recorded in the International Register under the number of the international registration of which a part has been assigned or otherwise transferred; any assigned or otherwise transferred part shall be canceled under the number of the said international registration and recorded as a separate international registration. The separate international registration shall bear the number of the international registration of which a part has been assigned or otherwise transferred, together with a capital letter.

(8) [Recording of Merger of International Registrations] Where the same person becomes the holder of two or more international registrations resulting from a partial change in ownership, the registrations shall be merged at the request of the said person and paragraphs (1) to (6) shall apply *mutatis mutandis*. The international registration resulting from the merger shall bear the number of the international registration of which a part had been assigned or otherwise transferred, together, where applicable, with a capital letter.

Regel 22

Rättelser i det internationella registret

1. [Rättelse] Om den internationella byrån *ex officio* eller på begäran av innehavaren, anser att ett fel föreligger med avseende på en internationell registrering i det internationella registret, ska den rätta registret och underrätta innehavaren om detta.

2. [Vägran att godta verkan av en rättelse] Myndigheten hos en designerad avtalsslutande part har rätt att i en underrättelse till internationella byrån förklara att den vägrar att godta verkan av rättelsen. Reglerna 18 till 19 tillämpas *mutatis mutandis*.

KAPITEL 5

FÖRNYELSER

Regel 23

Inofficiell underrättelse om registreringens utlöpande

Sex månader före utgången av en tid om fem år ska internationella byrån sända till innehavaren och hans eller hennes ombud, om sådant finns, ett meddelande som anger det datum då den internationella registreringen löper ut. Den omständigheten att nämnda meddelande inte har erhållits ska inte utgöra någon ursäkt för underlåtenhet att iaktta de tidsfrister som föreskrivs i regel 24.

Regel 24

Detaljer rörande förnyelse

1. [Avgifter]

- a) Den internationella registreringen ska förnyas genom betalning av följande avgifter:
- i) en grundavgift
 - ii) en standarddesigneringsavgift för varje avtalsslutande part som har designrats enligt 1999 års akten och som inte har gjort en förklaring enligt artikel 7.2 i 1999 års akten, och varje avtalsslutande part som har designrats enligt 1960 års akten, i fråga om vilka den internationella registreringen ska förnyas
 - iii) en individuell designeringsavgift för

Rule 22

Corrections in the International Register

(1) [Correction] Where the International Bureau, acting *ex officio* or at the request of the holder, considers that there is an error concerning an international registration in the International Register, it shall modify the Register and inform the holder accordingly.

(2) [Refusal of Effects of Correction] The Office of any designated Contracting Party shall have the right to declare in a notification to the International Bureau that it refuses to recognize the effects of the correction. Rules 18 to 19 shall apply *mutatis mutandis*.

CHAPTER 5

RENEWALS

Rule 23

Unofficial Notice of Expiry

Six months before the expiry of a five-year term, the International Bureau shall send to the holder and the representative, if any, a notice indicating the date of expiry of the international registration. The fact that the said notice is not received shall not constitute an excuse for failure to comply with any time limit under Rule 24.

Rule 24

Details Concerning Renewal

(1) [Fees]

- (a) The international registration shall be renewed upon payment of the following fees:
- (i) a basic fee;
 - (ii) a standard designation fee in respect of each Contracting Party designated under the 1999 Act that has not made a declaration under Article 7(2) of the 1999 Act, and each Contracting Party designated under the 1960 Act, for which the international registration is to be renewed;
 - (iii) an individual designation fee for each

varje avtalsslutande part som har designerats enligt 1999 års akten och som har gjort en förklaring enligt artikel 7.2 i 1999 års akten och i fråga om vilka den internationella registreringen ska förnyas.

b) Avgiftsbeloppen som avses i punkt i och ii i punkt a ovan anges i förteckningen över avgifter.

c) De avgifter som avses i punkt a ovan ska betalas senast den dag då förnyelsen av den internationella registreringen ska ske. Sådan betalning kan emellertid också ske inom sex månader från den dag då den internationella registreringen ska förnyas, under förutsättning att den tilläggsavgift som anges i förteckningen över avgifter betalas samtidigt.

d) Om en betalning avseende en förnyelse kommer in till internationella byrån tidigare än tre månader före den dag då den internationella registreringen ska förnyas, ska den anses ha kommit in tre månader före nämnda dag.

2. [Övriga detaljer]

a) Om innehavaren inte önskar att förnya den internationella registreringen

i) med avseende på en designerad avtalsslutande part eller

ii) med avseende på industriella mönster som omfattas av den internationella registreringen ska betalningen av de föreskrivna avgifterna åtföljas av en förklaring med uppgift om den avtalsslutande part eller numren på de industriella mönster i fråga om vilka den internationella registreringen inte ska förnyas.

b) Om innehavaren önskar att förnya den internationella registreringen med avseende på en designerad avtalsslutande part oavsett den omständigheten att den maximala skyddstiden för industriella mönster i nämnda avtalsslutande part har gått ut, ska betalningen av de föreskrivna avgifterna, inklusive standarddesigneringsavgiften eller, allt efter omständigheterna, individuella designeringsavgiften med avseende på denna avtalsslutande part åtföljas av en förklaring om att förnyelsen av den internationella registreringen ska antecknas i det internationella registret med avseende på denna avtalsslutande part.

c) Om innehavaren önskar att förnya den internationella registreringen med avseende

Contracting Party designated under the 1999 Act that has made a declaration under Article 7(2) of the 1999 Act and for which the international registration is to be renewed.

(b) The amounts of the fees referred to in items (i) and (ii) of subparagraph (a) are set out in the Schedule of Fees.

(c) The payment of the fees referred to in subparagraph (a) shall be made at the latest on the date on which the renewal of the international registration is due. However, it may still be made within six months from the date on which the renewal of the international registration is due, provided that the surcharge specified in the Schedule of Fees is paid at the same time.

(d) If any payment made for the purposes of renewal is received by the International Bureau earlier than three months before the date on which the renewal of the international registration is due, it shall be considered as having been received three months before that date.

(2) [Further Details]

(a) Where the holder does not wish to renew the international registration

(i) in respect of a designated Contracting Party, or

(ii) in respect of any of the industrial designs that are the subject of the international registration, payment of the required fees shall be accompanied by a statement indicating the Contracting Party or the numbers of the industrial designs for which the international registration is not to be renewed.

(b) Where the holder wishes to renew the international registration in respect of a designated Contracting Party notwithstanding the fact that the maximum period of protection for industrial designs in that Contracting Party has expired, payment of the required fees, including the standard designation fee or the individual designation fee, as the case may be, for that Contracting Party, shall be accompanied by a statement that the renewal of the international registration is to be recorded in the International Register in respect of that Contracting Party.

(c) Where the holder wishes to renew the international registration in respect of a des-

på en designerad avtalsslutande part oavsett den omständigheten att en vägran har antecknats i det internationella registret för denna avtalsslutande part med avseende på samtliga industriella mönster, ska betalningen av de föreskrivna avgifterna, inklusive standarddesigneringsavgiften eller, allt efter omständigheterna, den individuella designeringsavgiften med avseende på denna avtalsslutande part åtföljas av en förklaring om att förnyelsen av den internationella registreringen ska antecknas i det internationella registret med avseende på denna avtalsslutande part.

d) Den internationella registreringen kan inte förnyas med avseende på en designerad avtalsslutande part med avseende på vilken en ogiltigförklaring har antecknats gällande samtliga industriella mönster enligt regel 20 eller med avseende på vilken ett avstående har antecknats enligt regel 21. Den internationella registreringen kan inte förnyas med avseende på en designerad avtalsslutande part beträffande de industriella mönster i fråga om vilka en ogiltigförklaring i nämnda avtalsslutande part har antecknats enligt regel 20 eller i fråga om vilken en begränsning har antecknats enligt regel 21.

3. [Otillräckliga avgifter]

a) Om beloppet av erhållna avgifter är mindre än det belopp som krävs för förnyelse, ska internationella byrån omedelbart och på samma gång underrätta både innehavaren och ombudet, om sådant finns, om detta. Underrettelsen ska ange det felande beloppet.

b) Om vid utgången av den tid om sex månader som avses i punkt 1.c, beloppet av erhållna avgifter är mindre än det belopp som krävs för förnyelse, ska internationella byrån inte anteckna förnyelsen, ska återbetala det erhållna beloppet och underrätta innehavaren och ombudet, om sådant finns, om detta.

Regel 25

Anteckning i registret av förnyelsen; Bevis

1. [Anteckning i registret och dag då förnyelsen får verkan] En förnyelse ska antecknas i det internationella registret med angivande av den dag då förnyelse skulle ske, även om de avgifter som krävs för förnyelse har betalats

ignated Contracting Party notwithstanding the fact that a refusal is recorded in the

International Register for that Contracting Party in respect of all the industrial designs concerned, payment of the required fees, including the standard designation fee or the individual designation fee, as the case may be, for that Contracting Party, shall be accompanied by a statement specifying that the renewal of the international registration is to be recorded in the International Register in respect of that Contracting Party.

(d) The international registration may not be renewed in respect of any designated Contracting Party in respect of which an invalidation has been recorded for all the industrial designs under Rule 20 or in respect of which a renunciation has been recorded under Rule 21. The international registration may not be renewed in respect of any designated Contracting Party for those industrial designs in respect of which an invalidation in that Contracting Party has been recorded under Rule 20 or in respect of which a limitation has been recorded under Rule 21.

(3) [Insufficient Fees]

(a) If the amount of the fees received is less than the amount required for renewal, the International Bureau shall promptly notify at the same time both the holder and the representative, if any, accordingly. The notification shall specify the missing amount.

(b) If the amount of the fees received is, on the expiry of the period of six months referred to in paragraph (1)(c), less than the amount required for renewal, the International Bureau shall not record the renewal, shall refund the amount received and shall notify accordingly the holder and the representative, if any.

Rule 25

Recording of the Renewal; Certificate

(1) [Recording and Effective Date of the Renewal] Renewal shall be recorded in the International Register with the date on which renewal was due, even if the fees required for renewal are paid within the period of grace

inom den tilläggsperiod som avses i regel 24.1.c.

2. [Bevis] Internationella byrån ska sända innehavaren ett bevis om förnyelsen.

referred to in Rule 24(1)(c).

(2) [Certificate] The International Bureau shall send a certificate of renewal to the holder.

KAPITEL 6

TIDNING

Regel 26

Tidning

1. [Information rörande internationella registreringar] a) Internationella byrån ska i tidningen ("Bulletin") publicera relevanta uppgifter rörande

i) internationella registreringar enligt regel 17

ii) vägran tillsammans med en uppgift om möjlighet finns till omprövning eller överklagande, men utan angivande av grunderna för vägran, och andra meddelanden som har antecknats enligt regel 18.5 och 18bis.3

iii) ogiltigförklaringar som har antecknats enligt regel 20.2

iv) ändringar i innehav, ändringar av innehavarens namn eller adress, avstående och begränsningar vilka har antecknats enligt regel 21

v) rättelser som har verkställts enligt regel 22

vi) förnyelser som har antecknats enligt regel 25.1

vii) internationella registreringar som inte har förnyats.

2. [Information om förklaringar; Övrig information] Internationella byrån ska i tidningen publicera förklaringar givna av en avtalsslutande part enligt 1999 års akten, 1960 års akten eller dessa tillämpningsföreskrifter samt en förteckning över de dagar under innevarande och påföljande kalenderår då internationella byrån inte är öppen för allmänheten.

3. [Sätt för publicering av tidningen] Tidningen publiceras på webbplatsen för Världsförbundet för den intellektuella äganderätten. Internationella byrån underrättar elektroniskt myndigheten hos varje avtalsslutande part om den dag då varje nummer av

CHAPTER 6

BULLETIN

Rule 26

Bulletin

(1) [Information Concerning International Registrations] The International Bureau shall publish in the Bulletin relevant data concerning

(i) international registrations, in accordance with Rule 17;

(ii) refusals, with an indication as to whether there is a possibility of review or appeal, but without the grounds for refusal, and other communications recorded under Rules 18(5) and 18bis(3);

(iii) invalidations recorded under Rule 20(2);

(iv) changes in ownership, changes of name or address of the holder, renunciations and limitations recorded under Rule 21;

(v) corrections effected under Rule 22;

(vi) renewals recorded under Rule 25(1);

(vii) international registrations which have not been renewed.

(2) [Information Concerning Declarations; Other Information] The International Bureau shall publish in the Bulletin any declaration made by a Contracting Party under the 1999 Act, the 1960 Act or these Regulations, as well as a list of the days on which the International Bureau is not scheduled to open to the public during the current and the following calendar year.

(3) [Mode of Publishing the Bulletin] The Bulletin shall be published on the website of the Organization. The date on which each issue of the Bulletin is published on that website shall be electronically communicated by the International Bureau to the Office of each

tidningen publiceras på nämnda webbplats. Sådan underrättelse anses ersätta sådant sändande av tidningen som avses i artikel 10.3.b i 1999 års akten och artikel 6.3.b i 1960 års akten och, för tillämpningen av artikel 8.2 i 1960 års akten, anses det att varje myndighet i fråga har tagit emot tidningen även dagen för nämnda underrättelse.

KAPITEL 7

AVGIFTER

Regel 27

Belopp och betalning av avgifter

1. [Avgiftsbelopp] Beloppet av avgifter som ska betalas enligt 1999 års akten, 1960 års akten och dessa tillämpningsföreskrifter, och som är andra avgifter än de individuella designeringsavgifter som avses i regel 12.1.a.iii, anges i förteckningen över avgifter som är bilagd till dessa föreskrifter och utgör en integrerande del därav.

2. [Betalning]

a) Om ej annat följer av punkt b och regel 12.3.c, ska avgifterna betalas direkt till internationella byrån.

b) Om den internationella ansökan ges in via myndigheten i sökandens avtalsslutande part, kan de avgifter som ska betalas i samband med nämnda ansökan betalas via nämnda myndighet om den går med på att ta ut och vidarebefordra sådana avgifter och sökanden eller innehavaren så önskar. En myndighet som går med på att ta ut och vidarebefordra sådana avgifter ska underrätta generaldirektören om detta.

3. [Sätt för betalning] Avgifter ska betalas till internationella byrån enligt de administrativa instruktionerna.

4. [Uppgifter som ska åtfölja betalningen] I samband med betalningen av en avgift till internationella byrån ska uppgift lämnas

i) innan den internationella registreringen har verkställts, om sökandens namn, det industriella mönster som avses och ändamålet med betalningen

ii) sedan den internationella registreringen har verkställts, om innehavarens namn, num-

Contracting Party. Such communication shall be deemed to replace the sending of the Bulletin referred to in Article 10(3)(b) of the 1999 Act and Article 6(3)(b) of the 1960 Act, and, for the purposes of Article 8(2) of the 1960 Act, the Bulletin shall be deemed to have been received by each Office concerned also on the date of the said communication

CHAPTER 7

FEES

Rule 27

Amounts and Payment of Fees

(1) [Amounts of Fees] The amounts of fees due under the 1999 Act, the 1960 Act and these Regulations, other than individual designation fees referred to in Rule 12(1)(a)(iii), shall be specified in the Schedule of Fees which is annexed to these Regulations and forms an integral part thereof.

(2) [Payment]

(a) Subject to subparagraph (b) and Rule 12(3)(c), the fees shall be paid directly to the International Bureau.

(b) Where the international application is filed through the Office of the applicant's Contracting Party, the fees payable in connection with that application may be paid through that Office if it accepts to collect and forward such fees and the applicant or the holder so wishes. Any Office which accepts to collect and forward such fees shall notify that fact to the Director General.

(3) [Modes of Payment] Fees shall be paid to the International Bureau in accordance with the Administrative Instructions.

(4) [Indications Accompanying the Payment] At the time of the payment of any fee to the International Bureau, an indication must be given,

(i) before international registration, of the name of the applicant, the industrial design concerned and the purpose of the payment;

(ii) after international registration, of the name of the holder, the number

ret på den internationella registreringen och ändamålet med betalningen.

5. *[Dag för betalningen]*

a) Om ej annat följer av regel 24.1.d och punkt b ska en avgift anses ha blivit betald till internationella byrån den dag då internationella byrån erhåller det föreskrivna beloppet.

b) Om det föreskrivna beloppet är tillgängligt på ett konto som har öppnats hos internationella byrån och denna byrå har erhållit instruktioner från innehavaren av kontot att debitera detta, ska avgiften anses ha betalats till internationella byrån den dag då internationella byrån erhåller en internationell ansökan, en begäran om anteckning av en ändring eller en instruktion att förnya en internationell registrering.

6. *[Ändring i avgiftsbeloppen]*

a) Om en internationell ansökan ges in via myndigheten i sökandens avtalsslutande part och beloppet av de avgifter som ska betalas med avseende på ingivandet av den internationella ansökan har ändrats mellan, å ena sidan, den dag då myndigheten erhöll den internationella ansökan och, å andra sidan, den dag då internationella byrån erhöll den internationella ansökan, ska den avgift tillämpas som gällde den första av dessa dagar.

b) Om beloppet av de avgifter som ska betalas med avseende på förnyelsen av en internationell registrering har ändrats mellan dagen för betalningen och den dag då förnyelsen ska ske, ska den avgift tillämpas som gällde dagen för betalningen eller den dag som anses vara dagen för betalningen enligt regel 24.1.d. Om betalningen betalas efter förfallodagen, ska den avgift tillämpas som gällde på förfallodagen.

c) Om beloppet av någon annan avgift än dem som avses i punkt a och b har ändrats, ska den avgift tillämpas som gällde den dag då avgiften kom in till internationella byrån.

of the international registration concerned and the purpose of the payment.

(5) *[Date of Payment]* (a) Subject to Rule 24(1)(d) and subparagraph (b), any fee shall be considered to have been paid to the International Bureau on the day on which the International Bureau receives the required amount.

(b) Where the required amount is available in an account opened with the International Bureau and that Bureau has received instructions from the holder of the account to debit it, the fee shall be considered to have been paid to the International Bureau on the day on which the International Bureau receives an international application, a request for the recording of a change, or an instruction to renew an international registration.

(6) *[Change in the Amount of the Fees]*

(a) Where an international application is filed through the Office of the applicant's Contracting Party and the amount of the fees payable in respect of the filing of the international application is changed between, on the one hand, the date on which the international application was received by that Office and, on the other hand, the date of the receipt of the international application by the International Bureau, the fee that was valid on the first date shall be applicable.

(b) Where the amount of the fees payable in respect of the renewal of an international registration is changed between the date of payment and the due date of the renewal, the fee that was valid on the date of payment, or on the date considered to be the date of payment under Rule 24(1)(d), shall be applicable. Where the payment is made after the due date, the fee that was valid on the due date shall be applicable.

(c) Where the amount of any fee other than the fees referred to in subparagraphs (a) and (b) is changed, the amount valid on the date on which the fee was received by the International Bureau shall be applicable.

Regel 28

Valuta för betalningar

1. *[Skyldighet att använda schweizisk valuta]* Alla betalningar enligt dessa tillämpnings-

Rule 28

Currency of Payments

(1) *[Obligation to Use Swiss Currency]* All payments made under these Regulations to

föreskrifter till internationella byrån ska ske i schweizisk valuta oavsett den omständigheten att, i fall då avgifterna betalas genom förmedling av en myndighet, kan denna myndighet ha tagit ut dessa avgifter i en annan valuta.

2. *[Fastställande av beloppet av individuella designeringsavgifter i schweizisk valuta]*

a) Om en avtalsslutande part lämnar en förklaring enligt artikel 7.2 i 1999 års akten eller enligt regel 36.1 om att den önskar att erhålla en individuell designeringsavgift, ska det belopp av avgiften som meddelas till internationella byrån uttryckas i den valuta som används av dess myndighet.

b) Om avgiften anges i den förklaring som avses i punkt a i en annan valuta än schweizisk valuta, ska generaldirektören efter samråd med myndigheten hos avtalsslutande parten i fråga fastställa beloppet av avgiften i schweizisk valuta på grundval av Förenta nationernas officiella växelkurs.

c) Om Förenta nationernas officiella växelkurs mellan schweizisk valuta och den valuta i vilken en avtalsslutande part har angett den individuella designeringsavgiften under en sammanhängande tid av över tre månader är högre eller lägre med minst 5 % jämfört med den senaste växelkurs som har använts för att fastställa beloppet av avgiften i schweizisk valuta, kan den avtalsslutande partens myndighet begära att generaldirektören ska fastställa ett nytt belopp för avgiften i schweizisk valuta enligt Förenta nationernas officiella växelkurs dagen före den dag då begäran framställdes. Generaldirektören ska verkställa detta. Det nya beloppet ska tillämpas från den dag som bestäms av generaldirektören, under förutsättning att denna dag ska ligga mellan en och två månader efter dagen för publiceringen av det nämnda beloppet i tidningen ("Bulletin").

d) Om Förenta nationernas officiella växelkurs mellan schweizisk valuta och den valuta i vilken en avtalsslutande part har angett den individuella designeringsavgiften under en sammanhängande tid av över tre månader är lägre med minst 10 % jämfört med den senaste växelkurs som har använts för att fastställa beloppet av avgiften i schweizisk va-

the International Bureau shall be in Swiss currency irrespective of the fact that, where the fees are paid through an Office, such Office may have collected those fees in another currency.

(2) *[Establishment of the Amount of Individual Designation Fees in Swiss Currency]*
(a) Where a Contracting Party makes a declaration under Article 7(2) of the 1999 Act or under Rule 36(1) that it wants to receive an individual designation fee, the amount of the fee indicated to the International Bureau shall be expressed in the currency used by its Office.

(b) Where the fee is indicated in the declaration referred to in subparagraph (a) in a currency other than Swiss currency, the Director General shall, after consultation with the Office of the Contracting Party concerned, establish the amount of the fee in Swiss currency on the basis of the official exchange rate of the United Nations.

(c) Where, for more than three consecutive months, the official exchange rate of the United Nations between the Swiss currency and the currency in which the amount of an individual designation fee has been indicated by a Contracting Party is higher or lower by at least 5% than the last exchange rate applied to establish the amount of the fee in Swiss currency, the Office of that Contracting Party may ask the Director General to establish a new amount of the fee in Swiss currency according to the official exchange rate of the United Nations prevailing on the day preceding the day on which the request is made. The Director General shall proceed accordingly. The new amount shall be applicable as from a date which shall be fixed by the Director General, provided that such date is between one and two months after the date of the publication of the said amount in the Bulletin.

(d) Where, for more than three consecutive months, the official exchange rate of the United Nations between the Swiss currency and the currency in which the amount of an individual designation fee has been indicated by a Contracting Party is lower by at least 10% than the last exchange rate applied to establish the amount of the fee in Swiss currency, the Director General shall establish a

luta, ska generaldirektören fastställa ett nytt belopp för avgiften i schweizisk valuta enligt Förenta nationernas gällande officiella växelkurs. Det nya beloppet ska tillämpas från den dag som bestäms av generaldirektören, under förutsättning att denna dag ska ligga mellan en och två månader efter dagen för publiceringen av det nämnda beloppet i tidningen ("Bulletin").

new amount of the fee in Swiss currency according to the current official exchange rate of the United Nations. The new amount shall be applicable as from a date which shall be fixed by the Director General, provided that such date is between one and two months after the date of the publication of the said amount in the Bulletin.

Regel 29

Kreditering av avgifter till de berörda avtalsslutande parternas konton

Standarddesigneringsavgifter eller individuella designeringsavgifter som har betalats till internationella byrån med avseende på en avtalsslutande part ska krediteras till denna avtalsslutande parts konto hos internationella byrån inom den månad som följer efter den månad under vilken anteckningen har gjorts om den internationella registrering eller förnyelse för vilken avgiften har betalats, eller, i fråga om den andra delen av den individuella designeringsavgiften, genast då internationella byrån har tagit emot den.

Rule 29

Crediting of Fees to the Accounts of the Contracting Parties Concerned

Any standard designation fee or individual designation fee paid to the International Bureau in respect of a Contracting Party shall be credited to the account of that Contracting Party with the International Bureau within the month following the month in the course of which the recording of the international registration or renewal for which that fee has been paid was effected or, as regards the second part of the individual designation fee, immediately upon its receipt by the International Bureau.

KAPITEL 8 [Upphävd]

Regel 30 [Upphävd]

Regel 31 [Upphävd]

KAPITEL 9

ÖVRIGA BESTÄMMELSER

Regel 32

Utdrag, avskrifter och information angående offentliggjorda internationella registreringar

1. [Sätt] Mot betalning av en avgift vars belopp bestäms i förteckningen över avgifter, kan vem som helst få av internationella byrån i fråga om offentliggjorda internationella registreringar:

- i) utdrag ur det internationella registret
- ii) bestyrkta avskrifter av anteckningar gjorda i det internationella registret eller av

CHAPTER 8 [Deleted]

Rule 30 [Deleted]

Rule 31 [Deleted]

CHAPTER 9

MISCELLANEOUS

Rule 32

Extracts, Copies and Information Concerning Published International Registrations

(1) [Modalities] Against payment of a fee whose amount shall be fixed in the Schedule of Fees, any person may obtain from the International Bureau, in respect of any published international registration:

- (i) extracts from the International Register;
- (ii) certified copies of recordings made in the International Register or of items in the

innehållet i handlingarna som gäller den internationella registreringen

iii) icke-bestykrta avskrifter av anteckningar gjorda i det internationella registret eller av innehållet i handlingarna som gäller den internationella registreringen

iv) skriftligt information om innehållet i det internationella registret eller i de handlingar som gäller den internationella registreringen

v) ett fotografi av en modell.

2. [*Undantag från bestyrkande, legalisering eller annat bekräftande*] I fråga om en handling som avses i punkt 1.i och ii som har försetts med internationella byråns sigill och generaldirektörens underskrift eller underskriften av en person som representerar generaldirektören, kan en myndighet i en avtalsslutande part inte av annan person eller myndighet kräva bestyrkande, legalisering eller annat bekräftande av handlingen, sigillet eller underskriften. Denna punkt tillämpas *mutatis mutandis* på det internationella registreringsbevis som avses i regel 15.1.

Regel 33

Ändringar av vissa regler

1) [*Krav på enhällighet*] Följande bestämmelser i dessa tillämpningsföreskrifter får ändras endast om avtalsslutande parter bundna av 1999 års akten är enhälliga:

i) regel 13.4

ii) regel 18.1.

2. [*Krav på fyra femtedels majoritet*] För att ändra följande bestämmelser i tillämpningsföreskrifterna och i punkt 3 i denna regel krävs fyra femtedels majoritet av avtalsslutande parter bundna av 1999 års akten:

i) regel 7.7

ii) regel 9.3.b

iii) regel 16.1.a

iv) regel 17.1.iii

3. [*Förfarande*] Förslag till ändring av en bestämmelse som avses i punkt 1 eller 2 ska sändas till samtliga avtalsslutande parter minst två månader innan det möte inleds vid vilket församlingen ska fatta beslut om förslaget.

Regel 34

file of the international registration;

(iii) uncertified copies of recordings made in the International Register or of items in the file of the international registration;

(iv) written information on the contents of the International Register or of the file of the international registration;

(v) a photograph of a specimen.

(2) [*Exemption from Authentication, Legalization or any Other Certification*] In respect of a document referred to in paragraph (1)(i) and (ii), bearing the seal of the International Bureau and the signature of the Director General or a person acting on his behalf, no authority of any Contracting Party shall require authentication, legalization or any other certification of such document, seal or signature, by any other person or authority. The present paragraph applies *mutatis mutandis* to the international registration certificate referred to in Rule 15(1).

Rule 33

Amendment of Certain Rules

(1) [*Requirement of Unanimity*] Amendment of the following provisions of these Regulations shall require unanimity of the Contracting Parties bound by the 1999 Act:

(i) Rule 13(4);

(ii) Rule 18(1).

(2) [*Requirement of Four-Fifths Majority*] Amendment of the following provisions of the Regulations and of paragraph (3) of the present Rule shall require a four-fifths majority of the Contracting Parties bound by the 1999 Act:

(i) Rule 7(7);

(ii) Rule 9(3)(b);

(iii) Rule 16(1)(a);

(iv) Rule 17(1)(iii).

(3) [*Procedure*] Any proposal for amending a provision referred to in paragraph (1) or (2) shall be sent to all Contracting Parties at least two months prior to the opening of the session of the Assembly which is called upon to make a decision on the proposal.

Rule 34

Administrativa instruktioner

1. *[Utfärdande av administrativa instruktioner; Ärenden som omfattas av dem]*

a) Generaldirektören ska utfärda de administrativa instruktionerna. Generaldirektören kan ändra dem. Generaldirektören ska konsultera myndigheterna i de avtalsslutande parterna i fråga om de föreslagna administrativa instruktionerna eller ändringarna i dem.

b) I de administrativa instruktionerna behandlas ärenden i fråga om vilka dessa tillämpningsföreskrifter särskilt hänvisar till sådana instruktioner samt detaljer som gäller tillämpningen av dessa tillämpningsföreskrifter.

2. *[Kontroll utförd av församlingen]* Församlingen kan uppmana generaldirektören att ändra vilken som helst bestämmelse i de administrativa instruktionerna, och generaldirektören ska verkställa detta.

3. *[Publicering och ikraftträdande]*

a) De administrativa instruktionerna och ändringarna i dem ska publiceras i tidningen ("Bulletin").

b) Varje publicering ska ange den dag då de publicerade bestämmelserna träder i kraft. Dagarna kan vara olika för olika bestämmelser, dock så att ingen bestämmelse kan förklaras gälla förrän den har publicerats i tidningen.

4. *[Konflikt mellan 1999 års akten, 1960 års akten eller dessa tillämpningsföreskrifter]* Om å ena sidan en bestämmelse i de administrativa instruktionerna och å andra sidan en bestämmelse i 1999 års akten, 1960 års akten eller i dessa tillämpningsföreskrifter är i strid med varandra, tillämpas den senare.

Regel 35

Förklaringar givna av parter som har anslutit sig till 1999 års akten

1. *[Givande och ikraftträdande av förklaringar]* Artikel 30.1 och 30.2 i 1999 års akten tillämpas mutatis mutandis på givandet av förklaringar enligt reglerna 8.1, 9.3.a, 13.4 eller 18.1.b och deras ikraftträdande.

Administrative Instructions

(1) *[Establishment of Administrative Instructions; Matters Governed by Them]*

(a) The Director General shall establish Administrative Instructions. The Director General may modify them. The Director General shall consult the Offices of the Contracting Parties with respect to the proposed Administrative Instructions or their proposed modification.

(b) The Administrative Instructions shall deal with matters in respect of which these Regulations expressly refer to such Instructions and with details in respect of the application of these Regulations.

(2) *[Control by the Assembly]* The Assembly may invite the Director General to modify any provision of the Administrative Instructions, and the Director General shall proceed accordingly.

(3) *[Publication and Effective Date]*

(a) The Administrative Instructions and any modification thereof shall be published in the Bulletin.

(b) Each publication shall specify the date on which the published provisions become effective. The dates may be different for different provisions, provided that no provision may be declared effective prior to its publication in the Bulletin.

(4) *[Conflict with the 1999 Act, the 1960 Act or These Regulations]* In the case of conflict between, on the one hand, any provision of the Administrative Instructions and, on the other hand, any provision of the 1999 Act, the 1960 Act or of these Regulations, the latter shall prevail.

Rule 35

Declarations Made by Contracting Parties to the 1999 Act

(1) *[Making and Coming into Effect of Declarations]* Article 30(1) and (2) of the 1999 Act shall apply mutatis mutandis to the making of any declaration under Rules 8(1), 9(3)(a), 13(4) or 18(1)(b) and to its coming into effect.

2. [*Återkallelse av förklaringar*] En förklaring som avses i punkt 1 kan återkallas när som helst i en anmälan som lämnas till generaldirektören. Sådan återkallelse träder i kraft när generaldirektören har tagit emot anmälan om återkallelse eller den senare dag som anges i anmälan. När det gäller en förklaring som har gjorts enligt regel 18.1.b, ska återkallelsen inte påverka en internationell registrering vars datum är tidigare än ikraftträdandet av nämnda återkallelse.

Regel 36

Förklaringar givna av parter som har anslutit sig till 1960 års akten

1. [*Individuell designeringsavgift*] För tillämpningen av artikel 15.1.2.b i 1960 års akten kan en part som har anslutit sig till 1960 års akten och vars myndighet är en granskande myndighet underrätta generaldirektören i en förklaring att i samband med en internationell ansökan i vilken den har designrats enligt 1960 års akten, ska den standard-designeringsavgift som avses i regel 12.1.a.ii ersättas med en individuell designeringsavgift vars belopp ska anges i förklaringen och kan ändras i senare förklaringar. Nämnda belopp kan inte vara större än motsvarande belopp som myndigheten i nämnda avtalsslutande part har rätt att få från en sökande för beviljande av skydd för en motsvarande tid för samma antal industriella mönster, och beloppet är mindre på grund av de besparingar som det internationella förfarandet har orsakat.

2. [*Maximal skyddstid*] Varje part som har anslutit sig till 1960 års akten ska i en förklaring underrätta generaldirektören om den maximala skyddstid som anges i dess lagstiftning.

3. [*Tidpunkt då förklaringar kan ges*] En förklaring enligt punkt 1 och 2 kan ges

i) då ett instrument som avses i artikel 26.2 i 1960 års akten deponeras, i vilket fall den träder i kraft den dag då den stat som har gett förklaringen blir bunden av denna akt eller

(2) [*Withdrawal of Declarations*] Any declaration referred to in paragraph (1) may be withdrawn at any time by notification addressed to the Director General. Such withdrawal shall take effect upon receipt by the Director General of the notification of withdrawal or at any later date indicated in the notification. In the case of a declaration made under Rule 18(1)(b), the withdrawal shall not affect an international registration whose date is earlier than the coming into effect of the said withdrawal.

Rule 36

Declarations Made by Contracting Parties to the 1960 Act

(1) [*Individual Designation Fee*] For the purpose of Article 15(1)2(b) of the 1960 Act, any Contracting Party to the 1960 Act whose Office is an Examining Office may, in a declaration, notify the Director General that, in connection with any international application in which it is designated under the 1960 Act, the standard designation fee referred to in Rule 12(1)(a)(ii) shall be replaced by an individual designation fee, whose amount shall be indicated in the declaration and can be changed in further declarations. The said amount may not be higher than the equivalent of the amount which the Office of that Contracting Party would be entitled to receive from an applicant for a grant of protection for an equivalent period to the same number of industrial designs, that amount being diminished by the savings resulting from the international procedure.

(2) [*Maximum Duration of Protection*] Each Contracting Party to the 1960 Act shall, in a declaration, notify the Director General of the maximum duration of protection provided for by its law.

(3) [*Time at Which Declarations May Be Made*] Any declaration under paragraphs (1) and (2) may be made

(i) at the time of the deposit of an instrument referred to in Article 26(2) of the 1960 Act, in which case it shall become effective on the date on which the State having made the declaration becomes bound by this Act, or

ii) efter deponeringen av ett instrument som avses i artikel 26.2 i 1960 års akten, i vilket fall den träder i kraft en månad efter det att den har kommit in till generaldirektören eller den senare dag som anges i förklaringen, men gäller endast internationella registreringar vars internationella registreringsdag är samma som, eller senare än, den dag då förklaringen träder i kraft.

(ii) after the deposit of an instrument referred to in Article 26(2) of the 1960 Act, in which case it shall become effective one month after the date of its receipt by the Director General or at any later date indicated in the declaration but shall apply only in respect of any international registration whose date of international registration is the same as, or is later than, the effective date of the declaration.

Regel 37

Övergångsbestämmelse

1. [Övergångsbestämmelser angående 1934 års akten]

a) För tillämpningen av denna bestämmelse avses med

i) ”1934 års akt” den akt som undertecknades i London den 2 juni 1934 till Haagöverenskommelsen

ii) ”avtalsslutande part som har designerats enligt 1934 års akten” en avtalsslutande part som har antecknats som sådan i det internationella registret

iii) en hänvisning till ”internationell ansökan” eller ”internationell registrering” vid behov innefatta en hänvisning till sådan ”internationell deponering” som avses i 1934 års akten.

b) De gemensamma tillämpningsföreskrifterna till 1999 års akten, 1960 års akten och 1934 års akten av Haagöverenskommelsen såsom de gäller före [den 1 januari 2010] tillämpas på en internationell ansökan som har lämnats in före denna dag och som fortfarande är under behandling denna dag, samt på avtalsslutande parter som har designerats enligt 1934 års akten i en internationell registrering som följer av en internationell ansökan som har lämnats in före denna dag.

2. [Övergångsbestämmelse angående språk] Regel 6 såsom den gäller före [den 1 april 2010] ska fortsatt tillämpas på en internationell ansökan som har lämnats in före denna dag och på den internationella registreringen som följer därav.

Rule 37

Transitional Provisions

(1) [Transitional Provision Relating to the 1934 Act]

(a) For the purpose of this provision,

(i) “1934 Act” means the Act signed at London on June 2, 1934, of the Hague Agreement;

(ii) “Contracting Party designated under the 1934 Act” means a Contracting Party recorded as such in the International Register;

(iii) reference to “international application” or “international registration” shall be deemed, where appropriate, to include a reference to “international deposit” as referred to in the 1934 Act.

(b) The Common Regulations Under the 1999 Act, the 1960 Act and the 1934 Act of the Hague Agreement as in force before January 1, 2010, shall remain applicable to an international application filed before that date and that is still pending on that date, as well as in respect of any Contracting Party designated under the 1934 Act in an international registration resulting from an international application filed before that date.

(2) [Transitional Provision Concerning Languages] Rule 6 as in force before April 1, 2010, shall continue to apply to any international application filed before that date and to the international registration resulting therefrom.

FÖRTECKNING ÖVER AVGIFTER

(från den 1 januari 2010)

Schweiziska francs

SCHEDULE OF FEES

(as in force on January 1, 2010)

*Swiss francs**I. Internationella ansökningar*

1. Grundavgift ¹	
1.1 För ett mönster	397
1.2 För varje mönster utöver det första i samma internationella ansökan	19
2. Publiceringsavgift ¹	
2.1 För varje avbildning som ska publiceras	17
2.2 För varje sida, utöver den första, på vilken en eller flera avbildningar visas (om avbildningarna ges in på papper)	150
3. Tilläggsavgift om beskrivningen överstiger 100 ord (för varje ord utöver 100) ¹	2

I. International Applications

1. Basic fee ¹	
1.1 For one design	397
1.2 For each additional design included in the same international application	19
2. Publication fee ²	
2.1 For each reproduction to be published	17
2.2 For each page, in addition to the first, on which one or more reproductions are shown (where the reproductions are submitted on paper)	150
3. Additional fee where the description exceeds 100 words per word exceeding 100 words ²	2

¹ För sådana internationella ansökningar som har lämnats in av sökande vars rättighet endast beror på en förbindelse till ett minst utvecklat land (MUL-land), i enlighet med Förenta nationernas lista, eller till en mellanstatlig organisation, i vilken merparten av medlemsstaterna är MUL-länder, sänks de avgifter som är avsedda för internationella byrån till 10 procent av de föreskrivna beloppen (avrundat till närmaste heltal). Sänkningen tillämpas även på en internationell ansökan som har lämnats in av sökande vars rättighet endast beror på en förbindelse både till en sådan mellanstatlig organisation och en annan avtalsslutande part, dock så att den avtalsslutande parten är ett MUL-land eller dock så att den avtalsslutande parten är medlemsstat i den mellanstatliga organisationen och att den internationella ansökan är grundad enbart på 1999 års akten. Om det finns flera sökanden, måste varje sökande uppfylla dessa kriterier.

Om denna sänkning tillämpas, är grundavgiften 40 schweiziska francs (för ett mönster) och 2 schweiziska francs (för varje mönster utöver det första i samma internationella ansökan), publiceringsavgiften är 2 schweiziska francs för varje avbildning och 15 schweiziska francs för varje sida, utöver den första, på vilken en eller flera avbildningar visas, och tilläggsavgiften, om beskrivningen överstiger 100 ord, är 1 schweiziska franc för varje grupp på fem ord utöver 100 ord.

² For international applications filed by applicants whose sole entitlement is a connection with a Least Developed Country (LDC), in accordance with the list established by the United Nations, or with an intergovernmental organization the majority of whose member States are LDCs, the fees intended for the International Bureau are reduced to 10% of the prescribed amounts (rounded to the nearest full figure). The reduction also applies in respect of an international application filed by an applicant whose entitlement is not solely a connection with such an intergovernmental organization, provided that any other entitlement of the applicant is a connection with a Contracting Party which is an LDC or, if not an LDC, is a member State of that intergovernmental organization and the international application is governed exclusively by the 1999 Act. If there are several applicants, each must fulfill the said criteria. Where such fee reduction applies, the basic fee is fixed at 40 Swiss francs (for one design) and 2 Swiss francs (for each additional design included in the same international application), the publication fee is fixed at 2 Swiss francs for each reproduction and 15 Swiss francs for each page, in addition to the first, on which one or more reproductions are shown, and the additional fee where the description exceeds 100 words is fixed at 1 Swiss franc per group of five words exceeding 100 words.

<i>Schweiziska francs</i>		<i>Swiss francs</i>	
4. Standarddesigneringsavgift ³		4. Standard designation fee ⁴	
4.1 När nivå ett tillämpas:		4.1 Where level one applies:	
4.1.1 För ett mönster	42	4.1.1 For one design	42
4.1.2 För varje mönster utöver det första i samma internationella ansökan	2	4.1.2 For each additional design included in the same international application	2
4.2 När nivå två tillämpas:		4.2 Where level two applies:	
4.2.1 För ett mönster	60	4.2.1 For one design	60
4.2.2 För varje mönster utöver det första i samma internationella ansökan	20	4.2.2 For each additional design included in the same international application	20
4.3 När nivå tre tillämpas:		4.3 Where level three applies:	
4.3.1 För ett mönster	90	4.3.1 For one design	90
4.3.2 För varje mönster utöver det första i samma internationella ansökan	50	4.3.2 For each additional design included in the same international application	50

³ För sådana internationella ansökningar som har lämnats in av sökande vars rättighet endast beror på en förbindelse till ett minst utvecklat land (MUL-land), i enlighet med Förenta nationernas lista, eller till en mellanstatlig organisation, i vilken merparten av medlemstaterna är MUL-länder, sänks standardavgifterna till 10 procent av de föreskrivna beloppen (avrundat till närmaste heltal). Sänkningen tillämpas även på en internationell ansökan som har lämnats in av sökande vars rättighet endast beror på en förbindelse både till en sådan mellanstatlig organisation och en annan avtalsslutande part, dock så att den avtalsslutande parten är ett MUL-land eller dock så att den avtalsslutande parten är medlemsstat i den mellanstatliga organisationen och att den internationella ansökan är grundad enbart på 1999 års akten. Om det finns flera sökanden, måste varje sökande uppfylla dessa kriterier.

Om denna sänkning tillämpas, är standarddesigneringsavgiften 4 schweiziska francs (för ett mönster) och 1 schweiziska franc (för varje mönster utöver det första i samma internationella ansökan) på nivå ett, 6 schweiziska francs (för ett mönster) och 2 schweiziska francs (för varje mönster utöver det första i samma internationella ansökan) på nivå två, och 9 schweiziska francs (för ett mönster) och 5 schweiziska francs (för varje mönster utöver det första i samma internationella ansökan) på nivå tre.

⁴ For international applications filed by applicants whose sole entitlement is a connection with a Least Developed Country (LDC), in accordance with the list established by the United Nations, or with an intergovernmental organization the majority of whose member States are LDCs, the standard fees are reduced to 10% of the prescribed amounts (rounded to the nearest full figure). The reduction also applies in respect of an international application filed by an applicant whose entitlement is not solely a connection with such an intergovernmental organization, provided that any other entitlement of the applicant is a connection with a Contracting Party which is an LDC or, if not an LDC, is a member State of that intergovernmental organization and the international application is governed exclusively by the 1999 Act. If there are several applicants, each must fulfill the said criteria. Where such reduction applies, the standard designation fee is fixed at 4 Swiss francs (for one design) and 1 Swiss franc (for each additional design included in the same international application) under level one, 6 Swiss francs (for one design) and 2 Swiss francs (for each additional design included in the same international application) under level two, and 9 Swiss francs (for one design) and 5 Swiss francs (for each additional design included in the same international application) under level three.

5. Individuell designeringsavgift (storleken av den individuella designeringsavgiften bestäms av varje avtalsslutande part själv) ⁵	5. Individual designation fee (the amount of the individual designation fee is fixed by each Contracting Party concerned) ⁶
II. [Upphävd]	II. [Deleted]
6. [Upphävd]	6. [Deleted]

⁵ [WIPO:s anmärkning]: Rekommendation som har godkänts av Haagunionens församling: "Avtalsslutande parter som ger, eller har gett, en förklaring enligt artikel 7.2 i 1999 års akten eller enligt regel 36.1 i de gemensamma tillämpningsföreskrifterna uppmanas att ange, i nämnda förklaring eller i en ny förklaring, att i fråga om sådana internationella ansökningar som har lämnats in av sökanden vars rättighet endast beror på en förbindelse till ett minst utvecklat land, i enlighet med Förenta nationernas lista, eller till en mellanstatlig organisation, i vilken merparten av medlemstaterna är minst utvecklade länder, sänks den individuella avgift som ska betalas för deras designering till 10 procent av det fastställda beloppet (vid behov avrundat till närmaste heltal). De avtalsslutande parterna uppmanas dessutom att ange att sänkningen tillämpas även på en internationell ansökan som har lämnats in av sökande vars rättighet endast beror på en förbindelse både till en sådan mellanstatlig organisation och en annan avtalsslutande part, dock så att den avtalsslutande parten är ett minst utvecklat land eller dock så att den avtalsslutande parten är medlemsstat i den mellanstatliga organisationen och att den internationella ansökan är grundad enbart på 1999 års akten."

⁶ [WIPO Note]: Recommendation adopted by the Assembly of the Hague Union: "Contracting Parties that make, or that have made, a declaration under Article 7(2) of the 1999 Act or under Rule 36(1) of the Common Regulations are encouraged to indicate, in that declaration or in a new declaration, that for international applications filed by applicants whose sole entitlement is a connection with a Least Developed Country, in accordance with the list established by the United Nations, or with an intergovernmental organization the majority of whose member States are Least Developed Countries, the individual fee payable with respect to their designation is reduced to 10% of the fixed amount (rounded, where appropriate, to the nearest full figure). Those Contracting Parties are further encouraged to indicate that the reduction also applies in respect of an international application filed by an applicant whose entitlement is not solely a connection with such an intergovernmental organization, provided that any other entitlement of the applicant is a connection with a Contracting Party which is a Least Developed Country or, if not a Least Developed Country, is a member State of that intergovernmental organization and the international application is governed exclusively by the 1999 Act."

*Schweiziska francs**Swiss francs*

III. Förnyelse av en internationell registrering som följer av en internationell ansökan grundad enbart eller delvis på 1960 års akten eller 1999 års akten

III. *Renewal of an International Registration Resulting From an International Application Governed Exclusively or Partly by the 1960 Act or by the 1999 Act*

7. Grundavgift

7. Basic fee

7.1 För ett mönster 200

7.1 For one design 200

7.2 För varje mönster utöver det första i samma internationella registrering 17

7.2 For each additional design included in the same international registration 17

8. Standarddesigneringsavgift

8. Standard designation fee

8.1 För ett mönster 21

8.1 For one design 21

8.2 För varje mönster utöver det första i samma internationella registrering 1

8.2 For each additional design included in the same international registration 1

9. Individuell designeringsavgift (storleken av den individuella designeringsavgiften bestäms av varje avtalsslutande part själv)

9. Individual designation fee (the amount of the individual designation fee is fixed by each Contracting Party concerned)

10. Tilläggsavgift (tilläggsperiod)⁷

10. Surcharge (period of grace)⁸

IV. [Upphävd]

IV [Deleted]

11. [Upphävd]

11. [Deleted]

12. Tilläggsavgift (tilläggsperiod)

12. [Deleted]

V. Övriga anteckningar

V. *Miscellaneous Recordings*

13. Ändring i innehav 144

13. Change in ownership 144

14. Ändring av innehavarens namn och/eller adress

14. Change of name and/or address of the holder

14.1 För en internationell registrering 144

14.1 For one international registration 144

14.2 För varje internationell registrering, av samma innehavare, utöver den första registreringen i samma begäran 72

14.2 For each additional international registration of the same holder included in the same request 72

15. Avstående 144

15. Renunciation 144

16. Begränsning 144

16. Limitation 144

⁷ 50 procent av grundavgiften för förnyelse

⁸ 50 per cent of the renewal basic fee

*Schweiziska francs**Swiss francs**VI. Information angående offentliggjorda internationella registreringar**VI. Information Concerning Published International Registrations*

17. Utdrag ur det internationella registret angående en offentliggjord internationell registrering 144

17. Supply of an extract from the International Register relating to a published international registration 144

18. Icke-bestyrkta avskrifter från det internationella registret och av innehållet i handlingarna som gäller en offentliggjord internationell registrering

18. Supply of non-certified copies of the International Register or of items in the file of a published international registration

18.1 För de första fem sidorna 26

18.1 For the first five pages 26

18.2 För varje sida utöver den femte, om avskrifterna begärs på samma gång och gäller samma internationella registrering 2

18.2 For each additional page after the fifth if the copies are requested at the same time and relate to the same international registration 2

19. Bestyrkta avskrifter från det internationella registret och av innehållet i handlingarna som gäller en offentliggjord internationell registrering

19. Supply of certified copies from the International Register or of items in the file of a published international registration

19.1 För de första fem sidorna 46

19.1 For the first five pages 46

19.2 För varje sida utöver den femte, om avskrifterna begärs på samma gång och gäller samma internationella registrering 2

19.2 For each additional page after the fifth if the copies are requested at the same time and relate to the same international registration 2

20. Fotografi av en modell 57

20. Supply of a photograph of a specimen 57

21. Skriftlig information om innehållet i det internationella registret eller i de handlingar som gäller en offentliggjord internationell registrering

21. Supply of written information on the contents of the International Register or of the file of a published international registration

21.1 Om en internationell registrering 82

21.1 Concerning one international registration 82

21.2 Om en internationell registrering utöver den första, av samma innehavare, om samma information begärs på samma gång 10

21.2 Concerning any additional international registration of the same holder if the same information is requested at the same time 10

22. Sökning i förteckningen över innehavare av internationella registreringar

22. Search in the list of owners of international registrations

22.1 Varje sökning på namnet på en viss person eller sammanslutning 82

22.1 Per search by the name of a given person or entity 82

22.2 Varje internationell registrering som påträffas utöver den första 10

22.2 For each international registration found beyond the first one 10

23. Tilläggsavgift för sändning av utdrag, avskrifter, information eller granskningsrapporter per fax (per sida) 4

23. Surcharge for the communication of extracts, copies, information or search reports by telefacsimile (per page) 4